



## CHICOUTIMI 1889

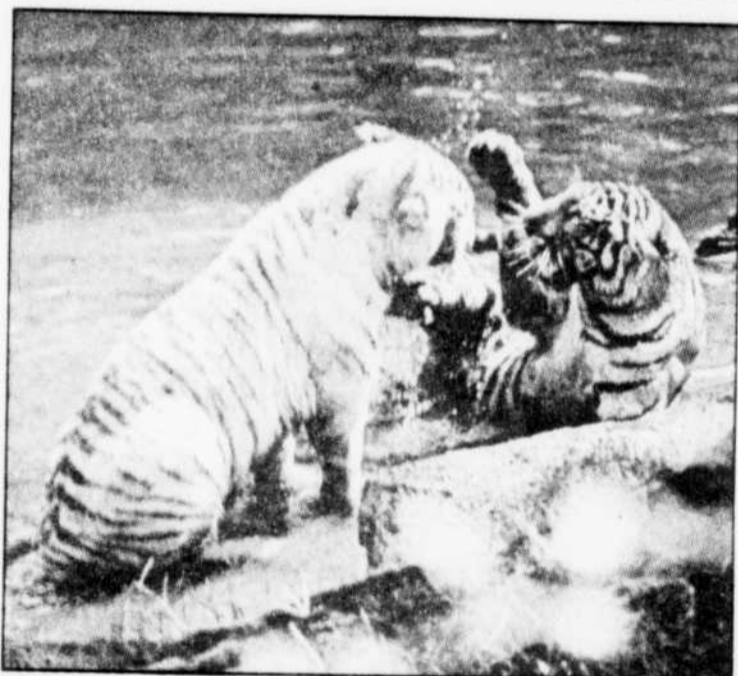
Depuis jeudi dernier et jusqu'au 19 février prochain, la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean vit à l'heure de 1889. Le père Alex et la mère Picotte sont encore présents pour souligner, cette fois, les prouesses de Thomas Fleury et Azilda Duchesne, «deux belles jeunes» du coin. Des milliers de touristes vont converger vers le royaume du Saguenay au cours des prochains jours pour la 29e édition d'un carnaval unique en Amérique du Nord. Avec ou sans costume d'époque, il est facile d'entrer dans le jeu. Les détails en page 2.



### La croissance d'un zoo-parc

Depuis 30 ans qu'il existe, le zoo-parc de Busch Gardens à Tampa, en Floride, n'a cessé d'apporter des améliorations. Au fil des ans, il est devenu le quatrième jardin zoologique en importance en Amérique du Nord. Juste l'an dernier, on y a compté 882 naissances et éclosions. Des tigres blancs, des girafes et combien d'autres encore.

Claude Vaillancourt a rencontré les responsables pour traiter de ce phénomène. Un lieu, somme toute, à inscrire à l'itinéraire d'un prochain voyage.



Le tigre blanc, à côté des tigres jaunes, retient toute l'attention. Quand on le voit, on ne peut que garder un silence religieux.

### Porcelaines et carosces

L'Angleterre est bien connue pour la beauté de ses campagnes. Il y a là un charme qui séduit tout un chacun.

De leur côté, les gens intéressés à l'art trouveront plaisir à prendre connaissance des techniques de fabrication des objets en porcelaine tout comme celles des carosces qui ont longtemps marqué le style de vie anglais.

Ces capsules, livrées dans les pages 4 et 5, vous convaincront peut-être d'ajouter cet item à votre prochain séjour au pays de la reine Elisabeth.



La fabrication des objets en porcelaine requiert une patience infinie. Tout est peint à la main. Pour accéder à un tel emploi, il faut subir plusieurs années d'entraînement.



**INTER VOYAGE**

STÉ-FOY  
PLACE BELLE COUR 653-1024  
PLACE LAURIER 651-9610  
1011, RTE. DE L'ÉGLISE 653-7264

QUÉBEC  
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955  
EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1614

CHARLESBOURG  
5275, 3e AVENUE OUEST 628-2020  
PLACE LÉBOURNEUR 627-2070

BEAUPORT  
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051

LE VIS  
LES GALERIES CHAGNIN 633-1942

DONNACONA  
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-3220

MONTMAGNY  
123, ST-JEAN BAPTISTE EST 248-8404

BEAUCÉ  
CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070  
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118

RIMOUSKI  
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522

ÎLES-DE-LA-MADELEINE  
PLACE DES ÎLES 986-4224

MONTRÉAL  
1253 MCGILL COLLEGE 866-8066  
3575, AVENUE DU PARC 288-0830

## SUPER SPÉCIAUX DE MARS

### DÉPART DE QUÉBEC

### ACAPULCO

16, 23 mars (2 sem.)

BRISAMAR ~~899\$~~ 599\$

COPACABANA ~~1048\$~~ 899\$

### VENEZUELA

PUERTO LA CRUZ

2, 16, 23, 30 mars (2 sem.)

Villas Puerto Morro (partagé) ~~699\$~~ 499\$

### MARGARITA

9 mars (2 sem.), 16 mars (1 sem.), 30 mars (2 sem.)

App. San Valentin

(partagé)

1 sem.

2 sem.

~~599\$~~ 429\$ ~~699\$~~ 499\$

### MIAMI BEACH

25 mars (Pâques)

HÔTEL BEACHARBOUR

1 sem. ~~649\$~~ 499\$

2 sem. ~~899\$~~ 699\$

NOUVEAU

### QUÉBEC - FORT LAUDERDALE

Départ les dimanches à compter du 26 février et ce, pour tout l'été, avec le nouveau F-100 d'Inter-Canadien.

Vol à compter de **299\$**  
Supplément classe Fantasia **40\$**



Détenteur d'un permis du Québec

Les prix énoncés sont par personne, basés sur occupation double. Les taxes et frais de service sont en sus. Places limitées. Tarifs en vigueur à compter du 11 février 1989.

Carnaval Souvenir de Chicoutimi

# Cette année, la jeunesse est mise en évidence

Thomas Fleury et sa femme Azilda Duchesne sont bien occupés par les temps qui courent. Personnages principaux de la 29e édition du Carnaval Souvenir de Chicoutimi, ils représentent la jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean, une jeunesse active et fière.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

Depuis jeudi en effet et jusqu'au 19 février prochain, la ville de Chicoutimi, comme c'est le cas chaque année, change de siècle et vit les grands moments d'il y a 100 ans.

Pour la période du 9 au 19 février 1889, les organisateurs de la fête invitent les gens «à oublier les tracas de notre siècle» et, selon les dires du président Marcel Duchaine, «à faire honneur à toute une génération de jeunes bâtisseurs de notre beau coin de pays».

Sous le thème «Vivons la jeunesse de nos ancêtres», la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean va suivre Thomas et Azilda dans

la conquête d'une région.

«Thomas Fleury est un cultivateur qui est venu s'établir, avec sa femme Azilda Duchesne, dans la petite municipalité de Saint-Coeur-de-Marie, non loin d'Alma», raconte Suzanne Savard, de l'organisation du Carnaval. «Il a été un homme très actif dans son village réussissant même à se faire élire dans plusieurs conseils d'administration. Sa femme lui a donné 9 enfants.»

Tant et si bien que 100 plus tard, toute une région va les suivre dans une pléiade d'activités tant sociales que culturelles ou sportives.

**Affluence touristique**

Directeur général de la Corporation touristique de Chicoutimi, Guy Parent s'attend à ce que pas

moins de 20,000 visiteurs se joignent à la population régionale pour le carnaval en cours.

«Une quarantaine de groupes originant pour la plupart de l'Estrie et de Montréal sont attendus par autobus tandis qu'environ 400 personnes vont effectuer le voyage à bord du train de la parenté», explique-t-il.

Ce train part de Montréal et se rend jusqu'à Chicoutimi via La Tuque. Une dizaine d'heures de trajet si Via Rail respecte ses horaires.

«Mais le temps passe très vite à bord du train», jure le directeur général de la corporation touristique. «Les organisateurs du carnaval se sont assurés d'une grande animation».

Celles et ceux qui préfèrent l'auto ont intérêt à se rendre dès leur arrivée au Centre d'accueil, 700 rue Begin. La mère Picotte, une des figures de proue du carnaval, les attend avec sa bonne humeur et son petit verre de caribou. A tous les jours, entre 9h et 18h, le visiteur y trouvera à toutes les informations pertinentes.

Suzanne Savard tient mordicus à ce que les gens piquent ensuite une pointe du côté du Village des pionniers, sur les terrains du Canadian National, à proximité du boulevard Saguenay Est.

On y trouve 12 constructions antiques à 65% de leur grandeur nature. «Le Village des pionniers, dit-elle, c'est la place centrale du Carnaval.»

Un kiosque installé au centre permet aux scotteux et bûcheux de se mesurer à leurs compères. Pendant les deux fins de semaine de la fête, c'est là, à compter de 14h, que se déroulent les encans, l'arrivée des bûcheux, les concours de chevaux, etc.

Une nouveauté cette année: la Place de la famille, au parc Rosaire-Gauthier. On apporte skis, patins et toboggans pour pratiquer le plus simplement du monde les



Le dimanche matin, à la sortie de l'église, c'est l'heure de la criée. Chacun fait en sorte de mettre en valeur les meilleurs produits possibles.

sports de nos aïeux. «Les jeunes vont y trouver beaucoup de plaisirs», prédisait Suzanne Savard jeudi dernier au moment de l'ouverture de ce 29e carnaval. «Ils pourront même s'adonner à la sculpture sur neige puisque chaque jour on y disposera des blocs de neige qui n'attendront qu'à être transformés selon l'imagination de chacun».

**Facilement accessible**

Selon les documents remis au SOLEIL, certains activités sont gratuites tandis que d'autres sont payantes. Toutefois, les prix sont ridiculement bas comparés à certaines activités du Carnaval de Québec.

L'entrée au bal du chef du train, ce soir, a été fixé à \$6 par personne. C'est l'une des activités

les plus courues. Même montant pour la soirée d'époque régionale samedi prochain. Le grand bal du président, en tenue de gala ou en costume d'époque, entraîne un déboursé de \$10 tandis que le thé des grosses madames, l'une des traditions du carnaval, nécessite une dépense de \$6.

Les billets pour les représentations de l'opérette «Barbe Bleue», du 9 au 12 février et du 16 au 19 février, se vendent \$13 ou \$16 selon les places.

L'admission pour la Grande foire, une animation programmée par une station de radio au centre social de l'Université du Québec à Chicoutimi, n'est que de \$1.97 par personne. A noter la gratuité de frais pour le spectacle Les grands revenants de 1889 où, selon le modèle des Grands esprits, des personnages du siècle dernier viennent hanter la scène de l'auditorium Beauchamp.

La mode de 1889

Et enfin, soulignons que la

meilleure façon d'entrer dans l'esprit du Carnaval Souvenir de Chicoutimi, c'est de revêtir le costume d'époque.

Mais au fait! C'était quoi la mode de 1889?

Selon François Boucher, auteur du volume «L'histoire du costume», «la jupe à plis verticaux commença en 1885 à concurrencer la jupe drapée: le costume «façon tailleur», dit ensuite jaquette, et une double-jupe dont celle du dessus était modérément relevée. Pas d'autres garnitures que des piqûres de ton opposé ou des galons plats. Le chapeau est rond et nécessite un nouvel accessoire: l'épinglette à chapeau. Pour l'homme, le veston devient d'un usage plus fréquent après 1870 et le complet entre en faveur. Toutefois, la jaquette et surtout la redingote sont les seules admises pour les visites et les cérémonies de la journée. Le chapeau haut-de-forme reste jusqu'en 1914.»

**Voyages Thomas Cook CHEZ EATON**

Offrez-vous le traitement royal à un excellent prix, grâce à Voyages Thomas Cook et Paramount Holidays!

## BIENVENUE À BORD

croisières de **ROYAL CARIBBEAN**

Ces prix ne sont offerts que par Voyages Thomas Cook.

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 780\$ PAR COUPLE**

DEPARTS DE MONTRÉAL			
<b>NORDIC PRINCE</b> — CROISIÈRE DE 10 JOURS			
Escaltes: Miami, St. Thomas, Antigua, Barbade, Martinique, St. Maarten			
PAR PERSONNE	PRIX REG.	NOTRE PRIX	ÉCONOMIE PAR COUPLE
DEUX PAR CABINE			
12 NOV ET 10 DEC 1989		2459\$	2139\$ 640\$
CAT. I			
<b>SUN VIKING</b> — CROISIÈRE DE 10 JOURS			
Escaltes: Miami, St. Thomas, Antigua, Barbade, Martinique, St. Maarten			
PAR PERSONNE	PRIX REG.	NOTRE PRIX	ÉCONOMIE PAR COUPLE
DEUX PAR CABINE			
17 MAI, 6 SEPT ET 14 OCT 1989		3029\$	2639\$ 780\$
CAT. B			
<b>SONG OF AMERICA</b> — CROISIÈRE DE 7 JOURS			
Escaltes: Miami, Playa del Carmen, Cozumel, Grand Cayman, Jamaïque, Labadee			
PAR PERSONNE	PRIX REG.	NOTRE PRIX	ÉCONOMIE PAR COUPLE
DEUX PAR CABINE			
28 MAI, 17 SEPT, 14 OCT ET 17 DEC 1989		1759\$	1529\$ 460\$
CAT. I			

**EN PLUS!**

Reservez vos vacances et recevez un livre de bons pour des économies allant jusqu'à 150\$ et des rabais sur certains articles que vous achetez chez Eaton.

Demandez nos prix pour la portion croisière. Ce ne sont que quelques économies parmi celles dont vous pouvez profiter. Demandez tous les détails à l'un des conseillers de Voyages Thomas Cook.

**VOYAGES PLEIN SOLEIL** 10650, L'Ornière Loretteville

**847-1023**

<b>ACAPULCO</b> Avion et hôtel, de Québec Départ: 16 février	<b>PARIS</b> Vol de Québec Du 19 juin au 27 sept.
1 sem. 439\$ 2 sem. 549\$	449\$ (si payé avant le 1er mai)
<b>MARGARITA</b> Avion et hôtel, de Québec Départ: 16 février	<b>ORLANDO</b> Vol de Montréal
1 sem. 449\$ 2 sem. 449\$	Départ: 21 février
<b>VENEZUELA</b> de Québec	<b>MARGARITA</b> Vol de Québec
Avion et hôtel Départ: 16 février	Départ: 19 février
1 sem. 389\$ 2 sem. 399\$	2 sem. 299\$
Taxes et frais de service en sus	<b>FLORIDE</b> Vol seulement, de Québec
	Départ: 16 février
	1 sem. 229\$

Permis du Québec 24134272-700625

Heures d'ouverture: du lundi au mercredi de 9h à 17h 30, jeudi et vendredi de 9h à 21h, samedi de 10h à 16h

Tél.: (418) 847-1023

**VOYAGES Solange GOULET**

626-8966

5577, boul. Henri-Bourassa G1H3B1

657-2004

2406, chemin des 4-Bourgeois Bureau 104 G1V 1W5

Pour l'extérieur: 1-800-463-6940

<b>ACAPULCO</b> de Québec, 16, 23 février	<b>PUERTO VALLARTA</b> de Montréal, jusqu'au 20 mars	<b>CANCUN</b> de Québec, 17 février
1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.
Majestic 439\$* 549\$*	Tropicana 455\$* 509\$*	Club del Sol 429\$* 529\$*
Romano 439\$* 659\$*	Costa 609\$* 799\$*	de Montréal, jusqu'au 20 mars
Le Club 499\$* 649\$*	Vallarta 609\$* 799\$*	1 sem. 2 sem.
Tours 719\$* 939\$*	<b>PUERTO PLATA</b> de Québec, 19 février	Las Perlas (p. déjeuners) 599\$* 849\$*
Copacabana 749\$* 999\$*	1 sem. 2 sem.	El Parador 494\$* 639\$*
<b>MARGARITA</b> de Québec 19 février	Oasis 459\$* 529\$*	de Québec, 24 février
1 sem. 2 sem.	Atlantico 479\$* 629\$*	2 sem.
El Griego (studio) 549\$* 659\$*	Montemar 519\$* 709\$*	Plaza Caribe 769\$*

**DÉPARTS GROUPES**

<b>MAROC</b> départ 18 mars, 2 sem., accompagné de Québec 1 sem. circuit Villes impériales - visites plus 3 repas par jour 1 sem. séjour à Agadir - hôtel Atlas 2 repas par jour	<b>PORTUGAL</b> départ 27 mars, 3 sem. accompagné de Québec séjour en Algarve au Club Praia da Oura en studio
1 440\$*	1 239\$*

**CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES**  
18 mars, 1 semaine (croisière seulement) à partir de 975\$\*

\* Ces prix sont par personne, avion + hôtel à partir de, occ. double, taxes et frais de service en sus et selon les disponibilités.

**AUTOCAR**

<b>TOURNÉE DE LA FLORIDE</b> St. Augustine, Daytona, Orlando, Tampa, Fort Myers, Miami	<b>MIAMI BEACH</b> 16 jours — 25 FÉVRIER
20 jours — 25 février, 4 mars	4, 11 mars p.p. occ. double
1 299\$ p.p. occ. double	21 jours — 26 février, 4, 11 mars p.p. occ. double
	1 399\$

**FIN DE SEMAINE DE PÂQUES**

<b>NEW YORK</b> 4 jours, 24 mars, occ. double	<b>WASHINGTON, NEW YORK, ATLANTIC CITY</b> (occ. double)	<b>LES POCONOS ATLANTIC CITY</b> 24 mars 4 jours, occ. double	<b>BOSTON/NEW YORK</b> 4 jours, 24 mars, occ. double
335\$	4 jours 328\$ 5 jours 389\$ 24 mars 23 mars	419\$	359\$

Détenteur d'un permis du Québec

**on a l'tour**

# ESCOMPTEBUS

Réduction de 5% du prix régulier de votre voyage

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 280\$ par couple!**

Explorateurs vous offre d'économiser 5% du prix régulier de votre prochain voyage en autocar (ou autocar + avion), si vous réservez avant le 28 février 1989. Venez chercher notre brochure intitulée «Destinations 1989» qui vous propose plus de 80 destinations, allant de l'Ouest canadien jusqu'aux Maritimes, en passant par les États-Unis. Faites votre choix et réservez tôt: avec nous, ça vaut le coût!

**explorateurs**

\* La réduction n'est pas applicable sur les taxes, l'assurance et le transport entre Québec et Montréal. Non applicable pour les voyages à New York effectués entre le 23 et le 27 mars 1989.

**VOYAGES PARADIS**

Dans la région de Québec:

Beauport	666-1616	Nufochateil	842-4455	En province	
Cap Rouge	654-3624	Sainte-Foy	659-6650	Janquière	547-6645
Charlesbourg	627-0911	Sillery	688-1813	La Malbaie	665-3030
Lévis	833-6823	Vauver	681-0178	Mont Joli	775-6421
				Rimouski	722-8722

DÉTECTÉS DE LA RÉGION

**Paramount H.O.L.I.D.A.Y.S.**

**NE MANQUEZ PAS NOTRE SOIRÉE D'INFORMATION SUR LES CROISIÈRES DE ROYAL CARIBBEAN CRUISE LINE**

Mardi, le 21 février à 19h30 au Ramada Inn (boul. Laurier)

Les places étant limitées, réservez le plus tôt possible en appelant au 653-8253.

**Thomas Cook**  
Le nom de confiance partout où vous allez

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:  
Les Galeries de la Capitale 627-5811  
Place Ste-Foy 653-9331

**LA GARANTIE-VOYAGE THOMAS COOK**

LES CHÈQUES DE VOYAGE THOMAS COOK vous en donnent pour votre argent

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!

**PROTÉGEZ-VOUS!**  
Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance

**EATON**  
Nous sommes le grand magasin du Canada

Crédit accepté avec la carte Eaton



Une charmeuse de serpents exerce son magnétisme sur un python dans la section marocaine de Busch Gardens.

## Busch Gardens/Le continent mystérieux

# Le zoo-parc a enregistré près de 900 naissances en 1988

Les bêtes sont magnifiques et imposent le respect: on les examine dans un silence religieux. Après tout, ce sont des tigres blancs du Bengal, une espèce rare, des animaux tout aussi vénérés que l'étaient les fameux bisons blancs des légendes amérindiennes, ces «dieux» qui apportaient la félicité éternelle aux chasseurs.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

Plus loin, il y a les éléphants d'Asie et leurs rejetons. Reunis, ils forment le plus grand troupeau d'élevage du genre au monde. Et dans un autre secteur, magnifiques et bizarres, les flamants impressionnent avec leurs genoux à l'envers, leurs yeux couleur or et leur plumage éclatant.

Ces scènes ne se voient qu'à Busch Gardens/Le continent mystérieux, un zoo-parc situé à 13 kilomètres au nord-est du centre-ville de Tampa en Floride.

Un zoo-parc parce que cet endroit n'est pas seulement le qua-

trième plus gros jardin zoologique du monde mais parce qu'il renferme aussi un imposant parc aquatique de 13 acres où les visiteurs se défont dans des «montagnes russes aquatiques», la super-glissade «Gluf Scream», la glissade à toboggan «Everglades», la glissade intérieure tubulaire «Barratuba», une piscine à vagues, une piscine pour enfants, des piscines pour la nage et le plongeon, des plages de sable, des installations de pique-nique, des jeux électroniques, des cafés et une boutique de plage.

Busch Gardens/Le continent mystérieux ne doit pas être confondu avec Busch Gardens/Le vieux pays situé à Williamsburg en Virginie. Ce dernier attire les gens par ses manèges et ses parcs thématiques, certains magnifiques d'autres horribles comme le secteur du Canada où l'on représente notre pays avec des cabanes de bois rond et des bûcherons improvisés. Pourtant, le charme vieillot de la Nouvelle-France aurait pu tout aussi bien être mis en relief par une illustration du Vieux-Québec ou de certains autres vieux quartiers des grandes villes du pays.

A noter que ce n'est pas le seul endroit aux États-Unis où l'on projette une telle image du Canada. EPCOT Center, la cité futuriste de Walt Disney World, est tombée elle-aussi dans le piège.

Mais revenons à Tampa où l'on fête cette année le 30<sup>e</sup> anniversaire de fondation du zoo-parc.

En 1988, la famille n'a cessé de grandir à cet endroit puisque 882 naissances et éclosions ont été enregistrées. Le jardin compte maintenant plus de 3.300 animaux re-

présentant quelque 342 espèces.

Parmi les naissances les plus significatives, on retrouve deux portées de tigres blancs du Bengal, six girafes, les premiers rejetons d'un troupeau importé du Kenya en 1984 -deux girafes sont encore enceintes- et deux éléphanteaux d'Asie.

Les dernières naissances de tigres blancs du Bengal sont survenues les 20 et 21 novembre avec la venue de trois bébés tigres. La petite famille compte maintenant 9 membres.

Les nouveaux-nés, une femelle et deux mâles, faisaient partie d'une portée de 5 (deux sont décédés après leur naissance). Les parents, Maya et Samsara, sont une paire de tigres blancs du Bengal qui habite le parc depuis 1982 et qui a déjà eu trois autres petits en avril dernier.

Les jeunes tigres sont visibles à la Station Nairobi où ils reçoivent des soins spécialisés.

Les tigres blancs ne se retrouvent plus qu'en captivité. On en compte environ 130 représentants dans les jardins zoologiques à travers le monde.

### Les éléphants

Par ailleurs, six petits éléphanteaux ont vu le jour à Busch Gardens depuis le 22 janvier 1987, ce qui porte à 23 le nombre d'éléphants dans le troupeau.

C'est à Roman Schmitt, directeur du programme d'élevage des éléphants, que revient la tâche d'administrer ce secteur d'activités. En 1986, ses 11 éléphants avaient rejoint le troupeau déjà existant de Busch Gardens afin d'assurer une base solide pour débiter le programme d'élevage.

A cet effet, il a fait aménager une installation qui tient compte des besoins spécifiques de ces bêtes dont un nouveau bâtiment conçu pour abriter un éléphant mâle appelé «Vance», les éléphantes et leurs petits.

Vance, raconte les responsa-

bles de Busch Gardens au SOLEIL, ne se soucient guère de ses rejetons. C'est la mère qui s'en occupe.

Vance sait qu'il est la vedette du spectacle et nous sommes heureux qu'il fasse usage de ses privilèges», affirme M. Schmitt.

Considérés comme une espèce en voie de disparition, les éléphants d'Asie ne sont plus qu'environ 28.000 et 42.000 dans les régions des 10 pays de l'Asie.

### Les flamants

Enfin, il faut souligner la magnifique collection d'oiseaux de Busch Gardens. Établie en 1959, soit au début de la création du parc, elle comprend des milliers d'oiseaux dont 92 flamants chiliens et plus de 280 flamants des Caraïbes.

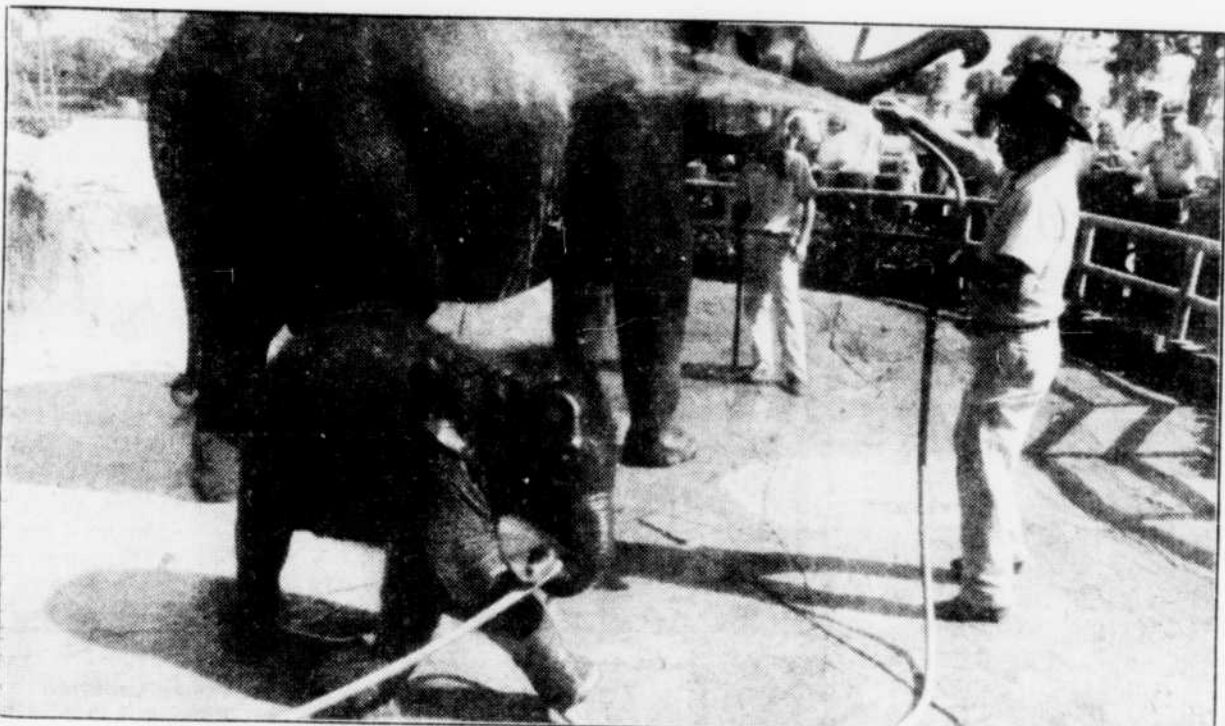
Une attention spéciale est mise sur la reproduction de sorte qu'il faut considérer l'alimentation, une répartition égale des spécimens des deux sexes, des nids adéquats et, bien en vue, une nappe d'eau et un peu d'intimité.

C'est à la fin du mois de février que la saison des amours est au point fort. Il faut alors déposer de la glaise dans et autour des nappes d'eau. C'est là que les flamants déposeront leurs oeufs.

Spuvent, les flamants ne se reproduisent pas une saison ou deux à cause de distractions ou d'autres facteurs. Lorsqu'ils se reproduisent, on peut compter environ 35 oisillons par année.

Après une incubation de 30 jours, ils naissent le bec droit, le duvet gris-blanchâtre et les pattes roses et trapues.

Jusqu'à ce que leur bec s'incurve, ce qui nécessite plusieurs mois de croissance, ils sont nourris par leurs parents. À l'âge de 6 mois, ils commencent à se nourrir seuls et à développer le plumage rose qui les caractérise. Ils atteignent leur maturité sexuelle à 3 ans et ont une espérance de vie de 40 ans.



«Norman», l'un des éléphanteaux, s'amuse à taquiner un gardien qui essaie désespérément de donner une douche à sa mère «Joskie».

## Chaussez au Château

La porte franchie, vous serez déjà sur vos skis. Devant vous, 60 km de pistes bien entretenues. Bien sûr, vous pourrez toujours prendre des raccourcis pour profiter des autres activités du Château.

Patinoire, curling, promenades en traineau, squash, piscine intérieure, gastronomie, soirées dansantes...

### Une semaine de ski de fond

Votre forfait comprend:  
La chambre  
Un cocktail de bienvenue  
Cinq diners  
Cinq petits déjeuners  
Une fondue  
L'accès aux pistes  
Des leçons de ski  
Des randonnées  
Des excursions organisées avec lunch dans un relais

**472<sup>50</sup> \$**

Du dimanche au vendredi (6 jours / 5 nuits)  
Par personne  
Occupation double

### Une fin de semaine de ski de fond

Votre forfait comprend:  
La chambre  
Un cocktail de bienvenue  
Deux diners  
Deux petits déjeuners  
L'équipement de ski  
L'accès aux pistes  
Les activités de fin de semaine

**194<sup>00</sup> \$**

Du vendredi au dimanche (3 jours / 2 nuits)  
Par personne  
Occupation double



OFFREZ-VOUS NOS NOUVELLES SUITES DE LUXE AVEC BAIN TOURBILLON ET LIT KING.

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

**Le Château Montebello**

Nous sommes aux 1000 îles. Départ à 14h. Sur réservation. Selon la disponibilité. Taxes en plus. \*Désertation en cas de départ sans préavis. \*\*\*Mobilier \*\*\*\*CAA Montebello (Québec) BV 149 Tél. (514) 423-6341 Sans frais: 1-800-268-9420

## Treasure Tours

UN UNIVERS DE VOYAGES

### GRUPE SPÉCIAL

avec au

Villas — vacances à Bradenton près de St-Petersburg en Floride.

1 / 2 avril **649\$**  
2 semaines p.p. occ. 4  
1 / 2 avril **989\$**  
4 semaines p.p. occ. 4

Animé par Madeleine Delisle  
— places limitées  
— téléphonez aujourd'hui même à une succursale Travelaide pour réservations.

**NOUVEAU**

### Vol au départ de Québec pour FORT LAUDERDALE

A compter du 9 février avec Canadien International le jeudi  
A compter du 18 février avec Air Canada le samedi

EN PLUS du samedi et dimanche avec Air Canada

Tarif	en semaine	fin de semaine
12 — 23 février	389\$	459\$
24 — 26 février	569\$	629\$
27 févr. — 30 avril	389\$	459\$

### LE MEXIQUE

Puerto Vallarta		ACAPULCO		Manzanillo	
Panoramique E.P. 25 février		1 sem 649\$	2 sem 719\$	Club Mavea 24 fév. — 3 mars	
Vol seulement 17 — 24 février		1 ou 2 semaines 379\$		1 sem 1029\$	2 sem 1619\$
Plaza Vallarta std 17 — 24 février		1 sem 729\$	2 sem 1069\$	Playa De Oro 24 fév. — 3 mars	
		1 sem 759\$	2 sem 1069\$	1 sem 569\$	2 sem 769\$

Tous les prix sont pour une personne en occupation double. Tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse, disponibles au moment de la réservation. Veuillez consulter la brochure pour termes et conditions, inclusions, exclusions. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter votre conseiller en voyage.

**TRAVELAIDE**

- Sainte-Foy 3280, chemin Sainte-Foy 657-2924
- Québec 35, Grande-Allée Est 649-0660
- Charlesbourg 1164, Saint-Joseph 626-3005
- Neufchâtel Place l'Ornière 843-9999
- Saint-Étienne 900, route Laqueux 831-6427
- Lévis 20, St-Georges Est 835-6996

## F O R F A I T



Amateurs de ski, voici le rendez-vous de l'hiver. À 20 minutes de Québec, au coeur des



Laurentides, offrez-vous des jours-ski mémorables. Le forfait comprend: la chambre, le petit

### LE MANOIR DU LAC DELAGE

HÔTEL DE VILLÉGIATURE ET CENTRE DE CONGRÈS.

40, Ave du Lac, Ville du Lac Delage, (Québec) G0A 4P0  
RESERVATIONS (418) 848-2551 1-800-463-2841

★★★★



# SKI

déjeuner, le transport et le laissez-passer au centre de ski Stoneham, le repas du soir, l'accès à la piscine intérieure et à la salle de détente du Manoir.

Prix par personne par jour en occupation double pour une réservation de 2, 3 ou 5 jours. (Tarif basse saison disponible).

À partir de

**90\$**

Tout compris (taxe et service inclus)

A Windsor, Angleterre

Exposition de carrosses royaux

WINDSOR, Angleterre - Des carrosses d'apparat, des landaus, des caleches, partout, des équipages plus somptueux, plus rutilants les uns que les autres. Une scène sortie tout droit d'un conte de notre enfance. Cendrillon aura l'embarras du choix, ce soir, pour aller au bal. Cette fois-ci, qui plus est, elle n'aura rien à craindre: à minuit, le carrosse ne se transformera pas en citrouille.

par LESLIE SHEPHERD de la Presse canadienne

Ces splendides voitures à cheval font, en fait, l'objet d'une exposition permanente au Royal Mews, qui se trouve à quelques pas du château de Windsor, l'une des résidences favorites de la famille royale.

Ces carrosses sont utilisés par la reine et les autres membres de la famille royale lors de cérémonies ou d'événements officiels. Vous avez la l'occasion de voir de près une collection des plus beaux équipages, des voitures qu'on ne voit d'habitude que dans les magazines ou à la télévision. Un carrosse pour chaque occasion.

On s'attardera particulièrement

devant le carrosse d'apparat écossais, une splendeur du genre dans son vernis noir étincelant, ses larges glaces, son toit surmonté de la couronne d'Écosse et les armoiries d'Écosse - le chardon peintes sur le côté.

Ce carrosse, considéré par beaucoup comme le plus somptueux de la flotte royale exposée ici, présente deux panneaux de verre en guise de toit, qui permettent aux spectateurs regardant le défilé royal depuis les fenêtres de bâtiments d'avoir une bonne vue sur la personnalité se trouvant dans la voiture.

Le carrosse est principalement utilisé par la reine lors de cérémonies officielles en Écosse. La reine-mère cependant l'occupa

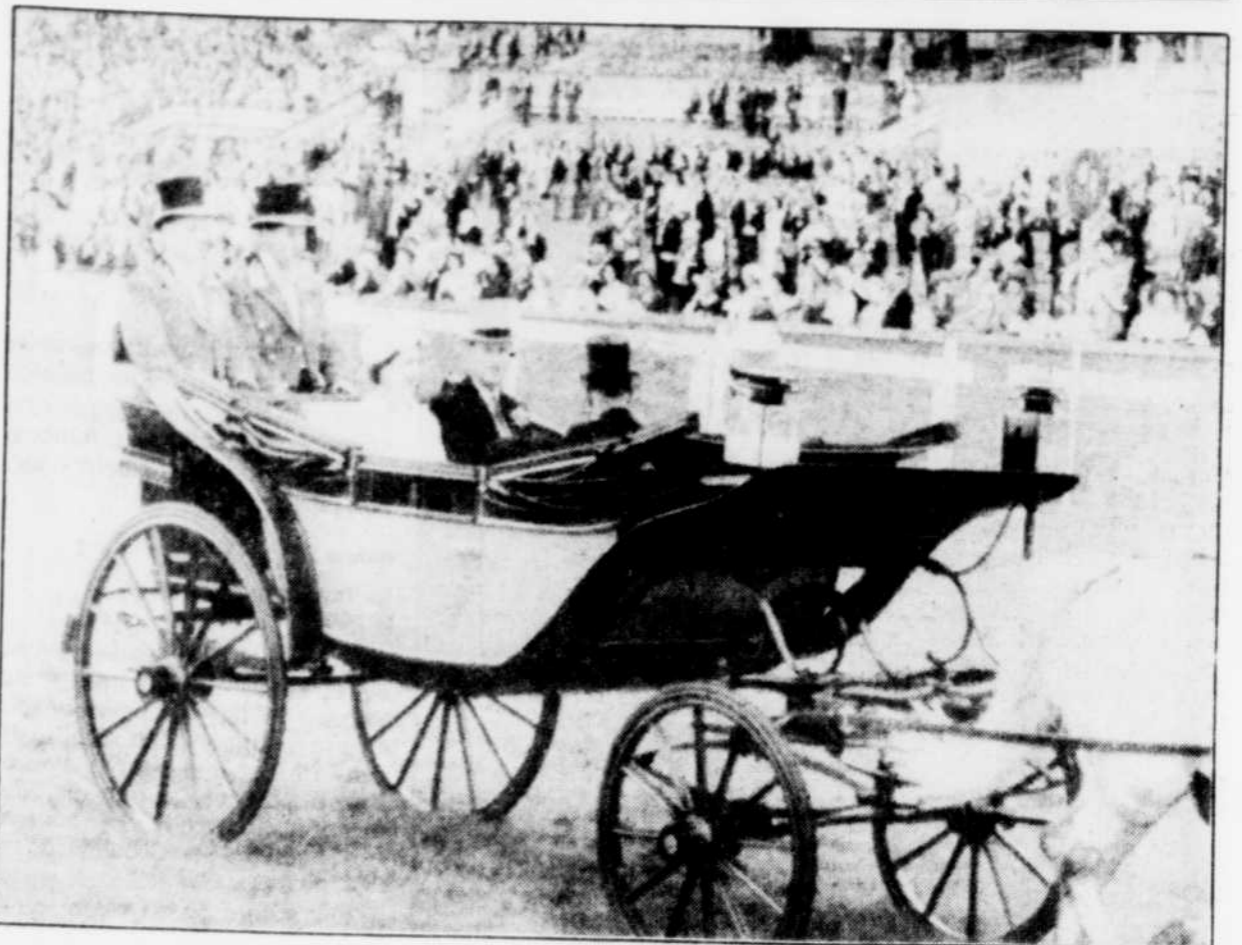
lors du jubilé d'argent de sa fille, en 1977.

Les visiteurs peuvent aussi voir, toucher du regard seulement, l'un des cinq landaus dont se sert la famille royale lors des courses de chevaux d'Ascot. Les élégantes voitures découvertes, à capote formée de deux soufflets pliants, tirées par quatre chevaux, composent le défilé royal autour du champ de courses au mois de juin, chaque année.

Viennent ensuite les voitures semi-officielles, si l'on peut dire, mais non moins majestueuses.

C'est un carrosse de ce genre qui conduisit le prince Charles et son épouse, Diana, du palais de Buckingham à la gare Waterloo lors de leur départ en lune de miel. On dit que celui où prit place le couple princier était la voiture préférée de la reine Victoria, qu'elle utilisa d'ailleurs lors de ses jupillés d'or et de diamant.

Ces landaus servent aussi à transporter les nouveaux hauts commissaires des pays du Commonwealth, comme le Canada, lorsqu'ils viennent présenter leurs lettres de créance à la Reine. Les



C'est l'un des carrosses utilisés par la famille royale britannique et qu'on peut voir en exposition à Windsor.

ambassadeurs des autres pays ont le privilège de se déplacer dans le carrosse de verre construit pour la

reine Alexandra. Garnitures en ivoire

L'exposition présente aussi le Ivory Phantom, l'une des plus anciens des carrosses royaux, un monument historique. Datant de 1842, il fut l'une des premières voitures pour deux chevaux à être construite. Toutes les garnitures sont en ivoire. De plus, dit-on, le carrosse est particulièrement très confortable.

Près de là, on peut voir un chariot de bois qui fut utilisé pendant de nombreuses années à la résidence royale de Sandringham pour transporter jusqu'à 450 pièces de gibier.

Windsor n'a pas l'exclusivité de la collection de carrosses. D'autres voitures sont exposées dans d'autres domaines royaux.

Quelques-uns des équipages cependant ne sont pas offerts à la vue du public, sauf en de rares occasions spéciales. Le carrosse d'or, par exemple, que l'on voit souvent en photographie, ainsi que la plupart des chevaux d'apparat et les harnais sont gardés dans des garages et des écuries au palais de Buckingham.

Windsor est à moins d'une heure de Londres par le train, que l'on prend à la gare Paddington. L'entrée à l'exposition des carrosses est d'environ \$1.50.

**PÂQUES**

**A WASHINGTON**  
NEW YORK  
ATLANTIC CITY  
Voyage de 5 jours, départ de Québec le 23 mars  
**389\$**

**A NEW YORK**  
Voyage de 5 jours, départ de Québec le 23 mars, hôtel Edison  
**389\$**

**COMPLÉT 29\$**

**VOYAGES FLEURY**  
STE-FOY 2946, chemin Ste-Foy, 657-5757  
QUÉBEC 3214, 1re Avenue, 628-7801

**STAN-BUY CLUB**  
Nous avons pignon sur rue à Sainte-Foy  
3291, chemin Sainte-Foy, bureau 111  
657-2097

<b>Mars en GRÈCE</b> De Montréal à Athènes Dép. 18 mars — retour 25 mars Incluant transport aérien aller-retour, 6 nuits à Athènes, demi-pension, Excursions variées <b>1 299</b> + 19 taxes	<b>De caravelles en caravanes</b> <b>ESPAGNE, PORTUGAL, MAROC</b> 21 jrs — de Québec Trois civilisations de contrastes, de légendes et de mystères. Dép. 9 avril — 14 mai <b>2 419</b> + 185 taxes
<b>Au pays des Vikings</b> 16 jrs — de Montréal <b>DANEMARK, FINLANDE, SUÈDE, NORVEGE</b> Dép. 17 juin <b>3 249</b> + 195 taxes	<b>Balade tzigane</b> 23 jrs — de Montréal <b>ALLEMAGNE DE L'OUEST et DE L'EST, TCHÉCOSLOVAQUIE, HONGRIE, YOUGOSLAVIE, AUTRICHE</b> Dép. 6 mai <b>3 249</b> + 210 taxes

Québec: 648-8888 Bureaux à: Hull, Montréal, Ste-Foy: 657-2097 Trois-Rivières, Laval, Sherbrooke

**LOCATION DE MOTORISÉS**

Classe C, loge 6 personnes  
21, 24 ou 27 pieds  
à partir de **600\$** / semaine

Information: **652-0750**

**VOUS EN AVEZ VRAIMENT BESOIN**

**SEMAINE SAINTE EN TERRE SAINTE**  
aussi  
Visite en Jordanie et Syrie (optionnelle).  
Départs le 20 mars et le 24 avril.  
Renseignements:  
**Voyages Toures Inc.**  
Montréal  
(514) 843-8873  
Détenant d'un permis du Québec

**Offrez-vous une évasion...**

Incluant:  
2 soupers, l'hébergement en chambre standard pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

<b>HÔTEL CAP-AUX-PIERRES</b> ISLE-AUX-COUDRES (418) 438-2711 "ÉVASION DANS L'ISLE" jusqu'au 26 mars 1989 <b>109\$</b> / par personne occ. double	<b>AUBERGE LA PIGNORONDE</b> BAIE SAINT-PAUL (418) 435-5505 "ÉVASION VERS L'ART" jusqu'au 26 mars 1989 <b>129\$</b> / par personne occ. double
---	---

... EN SKI À L'HÔTEL VAL-DES-NEIGES AU MONT SAINTE-ANNE (418) 827-5711 avec un billet de ski (2 jours) du 10 février au 26 mars 1989 **249\$** / par personne occ. double service inclus

RESERVATIONS SANS FRAIS **1-800-463-5250**  
**1-800-361-6162**

**BIENVENUE**

**TOURBEC EST PLUS SUD QUE JAMAIS!**

Departs de FÉVRIER / MARS

<b>ACAPULCO</b> Hotel Los Arcos Départs jusqu'au 9 mars <b>399\$ 499\$</b>	<b>COLOMBIE</b> Hotel El Rodadero Départ le 19 février <b>449\$ 559\$</b>
<b>VENEZUELA</b> Hotel Senador Départs jusqu'au 31 mars <b>399\$ 499\$</b>	<b>PUERTO PLATA</b> Hotel Ninos Départs en mars <b>399\$ 479\$</b>

1178, avenue Cartier, Québec G1R 2S7 (418) 522-2791

**PASS-PORT MEDIC CANADA/U.S.A. INC.**  
(AUTREFOIS: CARTE FLORIDE)

CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX  
AUCUN SYSTÈME DE SERVICES MÉDICAUX ET HOSPITALIERS N'EST COMPARABLE AU NOTRE.

**SERVICES MÉDICAUX UNIQUES**

VOYAGER À L'ABRI DE TOUS SOUCIS  
DEMANDEZ IMMÉDIATEMENT NOTRE DÉPLIANT  
QUÉBEC: (418) 622-8426  
MONTREAL: (514) 875-8250

**Club Aventure voyages Québec**

C'est déjà le temps de penser à vos vacances d'été!

<b>AMAZONIE</b> 2 semaines	<b>2 125\$</b>
<b>ÎLES GALAPAGOS</b> 2 semaines	<b>2 875\$</b>
<b>PÉROU-BOLIVIE</b> 3 semaines	<b>2 850</b>
<b>MONDE MAYA</b> 3 semaines	<b>2 250\$</b>
<b>ÉGYPTE</b> 3 semaines	<b>2 725</b>
<b>KENYA</b> 3 semaines	<b>3 200\$</b>
<b>YÉMEN</b> 3 semaines	<b>3 250\$</b>
<b>GRÈCE</b> 3 semaines	<b>2 975\$</b>
<b>CHINE</b> 4 semaines	<b>3 975\$</b>
<b>ROUTE DE LA SOIE</b> 4 semaines	<b>3 990\$</b>
<b>TIBET</b> 4 semaines	<b>4 340\$</b>

Invitation à nos bureaux pour discuter de chacune de ces destinations.  
Au plaisir de se rencontrer  
Pour rendez-vous **687-9043**

**SAINTE-FOY 657-7030**  
Ouvert le samedi de 10h à 16h.  
**VACANCES-FAMILLES inc.**  
2360, chemin Sainte-Foy, 61V 412

Tout c'est 89 **PARIS 419\$\***

\* Tarif pour les membres plus taxe si réservé et payé avant le 1er mai.

- NEW YORK 259\$** 3 nuits à Pâques
- BOCA CHICA 30\$** par chambre par soir
- GUADELOUPE 600\$** par pers. par sem. (avion, villa, auto inclus) séjour 2 sem. minimum
- SKI condos et billets à tarifs préférentiels au Québec**
- ANGLETERRE 2 325\$** 17 juillet au 2 août, 15 nuits et 1/2 pension

Demandez notre journal  
Montreal, (514) 282-9580 • Chicoutimi, (418) 545-9166 • Rimouski, (418) 722-4933  
Détenant d'un permis du Québec

**HÔTEL Le Saint-André**

Le petit hôtel à la touche européenne au centre-ville de Montréal

**49,50\$\***  
incluant petit déjeuner continental

\* tarif en occ. simple occ. double 54,50\$

Hôtel Le Saint-André  
1285, rue Saint-André, Montréal  
(à deux pas du terminus d'autobus Voyageur)  
**(514) 849-7070**

**BÉATIFICATION À ROME,**  
dimanche, 23 avril 1989  
de Marie-Catherine de St-Augustin

figurant parmi les fondateurs de l'Église du Canada

A cette occasion, GRAND PÈLERINAGE sous le haut patronage de Son Eminence le Cardinal Louis-Albert Vachon, archevêque de Québec et Primat de l'Église du Canada.

Départ: le mercredi 19 avril 1989

- OPTION I: Rome et Assise (8 jours, 19-26 avril) — 1 990\$
- OPTION II: Rome, Assise, Lourdes, Dieppe, Bayeux, Lisieux, Paris, Versailles (18 jours, 19 avril — 6 mai) — 3 815\$
- OPTION III: Rome, Assise et la Terre Sainte (15 jours, 19 avril — 3 mai) — 3 150\$

Services inclus: TOUS les repas (pour les 3 options), hôtels de première catégorie supérieure, accompagnateurs professionnels, visites guidées, célébrations religieuses, taxes, frais de service, etc.

Demandez notre dépliant spécial  
AGENCE OFFICIELLE MANDATÉE PAR LES SS. AUGUSTINES:

**PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.**  
615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine (Québec)  
G8T 4H3 Tél: (819) 376-1954  
Permis du Québec

Demandez aussi notre nouveau dépliant général pour autres pèlerinages 1989 (Europe et Terre Sainte, Russie, Turquie, Tour de France, etc.)

### Stoke-on-Trent, non loin de Londres

# Le paradis des collectionneurs de porcelaines

La statue de Josiah Wedgwood se dresse seule à la sortie de la gare ferroviaire, accueillant tranquillement les touristes venus visiter Stoke-on-Trent, la ville des poteries anglaises.

par MARLENE ORTON  
de la Presse canadienne

L'artiste et industriel britannique mourut il y a 200 ans. Mais le génie créateur de Wedgwood et d'autres manufacturiers comme Henry Doulton et Thomas Minton, dont les services de vaisselle ont orné et ornent encore les tables des grands de ce monde, regne dans cette ville, souvent surnommée The Potteries.

Stoke-on-Trent est en fait au cœur du district des Poteries qui est composé de six villes, l'ensemble constituant une attraction pour le touriste à la recherche de bonnes affaires, un paradis pour l'amateur de céramiques et de porcelaines fines. C'est là que les grands de l'industrie de la céramique anglaise ont pignon sur rue, exposant leur étonnant patrimoine aux côtés de concurrents moins connus.

#### Visite des manufactures

Les brochures touristiques vous invitent à faire le tour des manufactures en un jour. Avec 11 fabriques ouvertes au public, dont trois sont exploitées sous l'égide de Royal Doulton (John Beswick, Minton et Doulton), auxquelles s'ajoutent une demi-douzaine de musées exposant des collections de céramiques, le touriste, tout amateur de porcelaine qu'il soit, doit probablement faire un choix.

L'idée de regarder la fabrication «à la chaîne» d'assiettes et de figurines de grande valeur peut en

décevoir plus d'un. Cependant la visite des manufactures vaut la peine.

Si une usine Ford peut produire un véhicule complet en un jour, il n'en est pas tout à fait de même ici où pour les figurines de Royal Doulton, par exemple, il faudra encore attendre des mois avant que la première forme d'argile ne reçoive sa dernière couche de vernis.

Ce sont des étagères et des étagères de figurines de porcelaine devant lesquelles vous défilerez, chacune des figurines peinte à la main par des artistes qui, après un long stage en fabrique, ont acquis le droit de porter leur coup de pinceau sur les délicates statuettes.

La visite de chaque manufacture donne l'occasion de faire un tour dans les boutiques qui y sont rattachées. A noter que certaines boutiques ont un service à l'exportation, ce qui permet de ne pas s'encombrer de paquets fragiles au cours du reste du voyage.

Doulton a, par exemple, une nouvelle ligne de figurines miniatures, parmi lesquelles le vendeur de ballons est l'une des plus populaires, qui ne seront en vente au Canada que vers le début de l'été 1989.

Si vous n'êtes pas un incondi-tionnel de telle ou telle marque et que vous cherchiez de bonnes affaires, essayez de faire le tour des boutiques de porcelaines hors manufacture. Le Potteries Centre est juste à la sortie de la gare. Là, on organisera aussi pour vous un tour des fabriques de votre choix et on vous donnera une liste de Bed-and-Breakfast de la région.

Les manufactures de Wedgwood, Doulton, Spode et Moor-croft sont les grandes places de l'endroit à visiter. Des réservations sont nécessaires; de même l'on devrait s'informer au préalable de l'acceptation des enfants de moins de 14 ans dans ces manufactures.

L'autre avantage d'un achat en pays d'origine est le grand choix d'articles offerts. Chaque manufacturier de porcelaine fournit les marchés étrangers des pièces traditionnelles les plus en demande.

#### Deux grands manufacturiers

En raison de leur histoire remarquable, Wedgwood et Doulton ont leur propre musée.

L'œuvre de Wedgwood, qui remonte au milieu du 18e siècle, demeure en grande partie intacte aujourd'hui avec les célèbres faïences que cet illustre céramiste mit au point. On notera notamment les pièces décoratives de basalte noir, les pièces en grès «jaspé» et les célèbres articles en faïence de couleur crème, dénom-

mée «pâte de la reine» par assentiment royal de la reine Charlotte, en 1765.

Wedgwood est aussi connu pour avoir créé un service de vaisselle pour Catherine la Grande, impératrice de Russie.

John Doulton fonda l'autre manufacture qui, à ses débuts, se consacrait à la fabrication de divers produits, notamment des bouteilles et des tuyaux d'écoulement.

Son fils Henry allait affiner la vocation de la firme en créant des décorations et des objets d'art. Il fut par la suite fait chevalier par la

reine Victoria. La firme est le fabricant de porcelaine attitré de la famille royale depuis près d'un siècle.

Les Canadiens qui font un détour au musée Minton lors de leur visite de la fabrique Doulton, pourront admirer une collection intéressante. Un service à dessert unique, commandé en 1864 par Lord Milton, représente des scènes de nature canadienne inspirées de croquis que Lord Milton avait rapportés de son voyage

dans le nord-ouest du pays, au milieu du siècle.

On peut se rendre facilement à Stoke-on-Trent à partir de Londres. La ville est à une heure et demie de train de la capitale, d'où partent une douzaine de trains par jour. Le tarif aller-retour est d'environ \$106.

Pour d'autres renseignements, on peut écrire au City Council Tourist Information Centre, 1 Glebe St., Stoke-on-Trent, England, ST4 1HP; tel.: (0782) 411222.

**BILLETS D'ALLER-RETOUR**

FT. LAUDERDALE	199*
PARIS	348*
ATHENES	719*
LONDRES	398*
FRANCFORT	518*
ROME	759*
VIENNE	608*
ZURICH	568*
ABIDJAN	1098*
DAKAR	938*
BANGKOK	1249*
HONG KONG	1039*
LOS ANGELES	328*
LIMA	649*
RIO	859*
SAN JOSE	499*

**TOURBEC**

1178, avenue Cartier  
Québec, Québec  
G1A 2S7  
(418) 522-2791

**Club Aventure**

935, chemin Sainte-Foy  
Québec 687-9043

**LES SPÉCIAUX DU CLUB**

AMSTERDAM	395\$
PARIS	349\$
BRUXELLES	350\$
FRANKFURT DUSSELDORF	465\$
GENÈVE ZURICH	510\$
LONDRES	345\$
ROME	705\$
ATHENES	700\$
DAKAR	935\$
DELHI	1325\$

**VOL ÉTÉ 1989**

PARIS LONDRES NICE	449\$
VANCOUVER	399\$
LOS ANGELES	399\$

**INVITATION**

Conférence sur le **TIBET**  
au Théâtre Petit-Champlain,  
le mardi 28 février à 19 h 30.  
Réservation: 687-9043

**NEW YORK VIA TOURBEC**

**AUTOBUS + HÔTEL**

4 JOURS 3 NUITS	Prix par personne
PÂQUES	199\$ 259\$
Du 23 au 27 mars	base quad base double
3 JOURS 2 NUITS	Du 19 au 22 mai
FÊTE DE DOLLARD	165\$ 199\$
	base quad base double

Tour de ville: 75

Compris: Transport en autobus Québec-N.Y. Québec  
avec repas à un restaurant Tourbéc  
Hébergement pour 2 ou 3 nuits à l'Hotel Century  
Parcoursant catégorie intermédiaires selon  
la base choisie

1178, avenue Cartier  
(418) 522-2791

**Le MONT GRAND-FOND est ouvert**

**FORFAIT MOTONEIGE**

Chambre et petit déjeuner  
**4650\$ 2950\$**

Chambre seulement  
**70\$ 18\$**

**Manoir Richelieu**

Renseignements et réservations:  
1-800-463-2613

LOCATION DE MOTONEIGES SUR PLACE

**TARIF SPÉCIAL POUR GROUPES ET AGENCES DE VOYAGES (15 CHAMBRES ET PLUS): 5% DE RABAIS SUR TOUS NOS FORFAITS**

**Voyages Thomas Cook CHEZ EATON**

**DERNIÈRE CHANCE**  
POUR BÉNÉFICIER DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE!

Lorsque vous réserverez vos vacances à n'importe quelle agence de Voyages Thomas Cook avant le 21 février 1989, vous recevrez un livret de bons spéciaux!

**Voyages Thomas Cook CHEZ EATON**

**COUPONS-RABAIS**

COMME, PAR EXEMPLE:

**50\$ DE RÉDUCTION PAR COUPLE**  
sur tout forfait de Vacances Wardair pour le Mexique

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 150\$ PAR COUPLE**  
sur le prochain forfait-vacances éligible que vous réserverez auprès d'une agence de Voyages Thomas Cook.\*

**EN PLUS**

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 25%**  
sur certains articles achetés chez Eaton...  
développement de photos fers à friser fers à repasser de voyage  
tenues de bain films et beaucoup d'autres encore.

\*Demandez tous les détails de cette offre à n'importe quelle agence de Voyages Thomas Cook

**Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:**  
Les Galeries de la Capitale 627-5811  
Place Ste-Foy 653-9331

**Crédit accepté avec la carte Eaton**

**EATON**  
Nous sommes... le grand magasin du Canada.

**Vacances Wardair**

**NE RESTEZ PAS LÀ À GRELOTTER!**

Votre rayon de soleil, c'est nous: nos bas prix font bouler de neige à la forte saison!

Grâce à nos nouveaux bas prix, c'est le temps ou jamais de faire vos réservations pour vos vacances d'hiver. En cette période d'affluence, il reste encore des places sur nos vols vers nombre de nos destinations ensoleillées les plus populaires. Alors, n'attendez pas car vous risquez de ne plus avoir le choix. Appelez votre agent de voyages dès aujourd'hui!

PUERTO PLATA	7 NUITS	14 NUITS	PUERTO RICO ET LES ÎLES VIERGES	7 NUITS	14 NUITS
Departs le jeudi 25 février			Departs le lundi 27 février (via Toronto)		
AVION SEULEMENT	399\$	399\$	EL SAN JUAN TOWERS-STUDIO	1199\$	1939\$
COLINA SOL Y MAR-STANDARD	659\$	879\$			
RADISSON PUERTO PLATA-STANDARD	699\$	959\$			
JAMAÏQUE			TORTOLA (Correspondances avec Air BV)		
AVION SEULEMENT	449\$	-	PROSPECT REEF RESORT-STUDIO REEF	1159\$	1699\$
TOBY INN-SUPÉRIEURE	699\$	-			
TRELAWNY BEACH-STANDARD*	1079\$	-			

\*Comprend le petit déjeuner et le dîner tous les jours

Departs de Montréal. Tous les prix sont par personne, en occupation double.  
Les prix spéciaux ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations.  
Taxe hôtelière et frais de service en sus, à moins d'indications contraires.

**Les as des vacances de Wardair**

**Le Conseiller CLUB VOYAGES**

**11 agences à Québec**

Beauport Club Voyages Duval & Lavigne 983-4997	Loretteville Club Voyages Loretteville 843-4731	Ste-Anne-de-Beaupré Club Voyages Duval & Lavigne 526-9130	Club Voyages Duval & Lavigne 983-4997
Charlesbourg Club Voyages Qu-Bourg 626-3061	Québec Club Voyages Caravel 847-1454	Ste-Foy Club Voyages Arie 653-6736	Club Voyages Fyfe 653-6221
Charry Club Voyages Charry 832-4666	Club Voyages Duval & Lavigne 526-9130	Club Voyages Ulysse 653-7312	Permis du Québec



Est-ce la nostalgie? Toujours est-il que les vétérans américains de la guerre du Vietnam sont de plus en plus nombreux à aller faire du tourisme dans ce pays. Ici nous voyons trois anciens militaires américains qui prennent du soleil sur le toit du Rex Hotel à Hô Chi Min-Ville.

D'un Monde à l'autre

Infotouriste à Montréal

Un des plus grands centres urbains d'information touristique en Amérique du Nord ouvrira ses portes à Montréal, ce printemps. Il s'agit, selon L'Actif, bulletin du ministère du Tourisme et des Associations touristiques régionales associées du Québec, du Centre infotouriste qui sera situé au Square Dorchester, auparavant appelé le Carré Dominion. Le Centre infotouriste regroupera les services d'accueil et de renseignements touristiques du gouvernement du Québec et de la ville de Montréal.

Des entreprises de type agence réceptive, tour de ville, billetterie, bureau de change, service de guides, location de voitures, vente de souvenirs seront sur place afin

d'aider les touristes à réserver des services touristiques et à organiser leurs voyages à la grandeur du Québec.

Sous un même toit le visiteur pourra à la fois planifier ses vacances, réserver son hôtel et même retenir un billet pour une partie de hockey, une pièce de théâtre, un concert ou une excursion aux baleines.

En saison estivale, le centre accueillera 2.000 personnes par jour. Sur une base annuelle, on peut estimer entre 300.000 et 400.000 le nombre de visiteurs qui le fréquenteront. Le centre sera ouvert de 9h00 à 17h00, sept jours sur sept en hiver, et de 8h30 à 18h30 en été.

maine nationale de sensibilisation au tourisme. Le but de cette semaine est de souligner l'apport économique et social du tourisme.

Déjà en 1988, dans chacune des provinces, plus de 200 organismes se sont faits un devoir d'encourager des activités comme portes ouvertes de musées, campagnes d'hospitalité, déjeuners d'entrepreneurs.

Cette année, le ministère du Tourisme du Québec et les Associations touristiques régionales associées du Québec collaboreront pour stimuler sur l'ensemble du territoire québécois des activités d'hospitalité et d'accueil.

La Semaine du tourisme

La Semaine nationale du tourisme 1989 se tiendra du 15 au 21 mai. Initiative de l'Association de l'industrie touristique du Canada, cette semaine consacrée au tourisme a débuté en 1987 et elle est mieux connue sous le nom de Se-

Guides rouges de Michelin

L'édition annuelle 1989 Deutscheschland et Italia des Guides Rouges Michelin est déjà en circulation dans les librairies.

Dans le Deutschland 1989 le voyageur trouvera une foule de renseignements pour l'aider à planifier un séjour en Allemagne de l'Ouest. On peut y trouver par exemple, pour l'homme d'affaires; la disponibilité de télécopieurs (fax) ou télécopieurs, salles de conférence, clubs sportifs.

Pour l'automobiliste: des centaines de cartes routières et indications de station-service. Pour le touriste: des commodités pour les handicapés, des aires pour non fumeurs. On y trouve encore 145 plans de ville, 8.340 hôtels et 2.308 restaurants.

Le guide Italia (pour l'Italie bien sûr) contient pour sa part 121 plans de ville; 3.250 restaurants, 4.455 hôtels et 3.140 centres d'intérêt.

Les deux guides sont disponibles au prix de \$23,95.

**Hawaiian Isle** Sunny Isles, Floride  
**MOTEL AU BORD DE L'OCEAN**  
 176th, ST. ET COLLINS AVE.  
 (Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)  
**1950\$** du 2 avril au 1er mai 1989  
 par jour, par personne, 2 par chambre, chambres de catégorie supérieure. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes.  
 2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.  
 Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais virés au: **1-800-327-5275**

**au SUEZ** Station en bordure de l'océan  
**18215, av. Collins** sur l'océan à Miami Beach  
**23\$** du 9 au 30 avril 1989 par jour, par personne, occupation double 25 chambres sur 197  
 • Dégustation vins-fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirées "pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres  
 GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS  
 Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou composez directement le: **1-800-327-5278**  
 LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS A MIAMI, C'EST EN AVRIL QUE LA TEMPERATURE EST LA MEILLEURE  
 Personnel parlant le français

**HOLIDAY BEACH MOTEL**  
 4111, South Ocean Drive Hollywood, Florida 33019  
 • Au bord de l'océan • Piscine • Casino croisé • Bar • Chambre de motel • Cuisine entièrement équipée • Salle de jeu • Tennis  
 À partir de **20\$** US par pers. par jour, occ. double  
 Tél. à frais virés: **1 305 457-8000**

**SPECIALS DE DERNIERE MINUTE (Stand by)**  
 Aucune carte de membre • Rabais jusqu'à 50% • 7 jours et moins avant le départ

**PARIS** Du 26 juin au 11 sept. \*429\$ + 28  
 \* si payé et réservé avant le 1er mai  
 CIRCUITS EN EUROPE AU DEPART DE QUEBEC APPELÉZ-NOUS

**PORTUGAL** Départs: jusqu'au 13 mai 89  
 INCLUANT avion de Montréal à 2 nuits d'hôtel à Lisbonne + 4 nuits en hôtel touristique à Cascais + 7 nuits en hôtel touristique en Algarve + petits déjeuner combinés à Lisbonne et Cascais + 13 jours de location de voiture + assurances + toutes les assurances auto  
 à partir de **\*852\$ + 19\$** (100\$ site réservé 21 jours à l'avance)  
 \* Nos rabais sont applicables sur un prix régulier de presque tous nos circuits en passant l'annonce ou en le mentionnant par téléphone au moment de la réservation. Les rabais sont exclus du rabais auto que les spéciaux. Malgré nos rabais, nous vous offrons les services de consultants en voyage.

**5% de rabais** sur les forfaits Sud  
**5% de rabais** sur les circuits en Europe  
 Transport aérien à prix concurrentiel pour toutes les villes en Amérique du sud - en Europe - en Asie - en Afrique et en Océanie.  
**VOYAGE SPATIAL** 2252, boul. Bastien Centre d'achat Neufchâtel 842-3012

**MARGARITA (de Québec)** Départs: jusqu'au 23 avril Avion + hôtel/cuisine  
 1 sem. 449\$ + 120 2 sem. 549\$ + 180  
**PUERTO LA CRUZ** Dép. 16 fév. (de Québec) Avion + hôtel  
 1 sem. 389 + 180 409 + 158  
**ACAPULCO** Dép. 16 fév. (de Québec) Avion + hôtel  
 1 sem. 439 + 85 549 + 150  
**FORT LAUDERDALE** Dép. 18 fév. (de Québec) Avion + hôtel  
 1 sem. 599 + 104 799 + 136  
**ACAPULCO** Dép. 16 fév. (de Québec) Avion + hôtel  
 1 sem. 229 + 33  
**MARGARITA** 2 sem. (de Québec) 299 + 19  
**PUERTO PLATA** Dép. 19 fév. (de Québec) Avion + hôtel  
 1 sem. 459 + 68 529 + 102  
**CANCUN** Dép. 17 fév. (de Québec) Avion + hôtel  
 1 sem. 549 + 95 659 + 145  
**HEURES D'OUVERTURE** Lundi - mardi - mercredi 9h30 à 16h Jeudi - vendredi 9h30 à 21h Samedi: 10h à 16h

**FIDJI ET HAWAÏ** INTER VOYAGE  
 LA OÙ L'EXOTISME NE S'APPARENTE À NULLE PART AILLEURS  
 Du 13 au 28 avril  
 Accompagné de Québec par Monsieur Pierre Tranquille  
**3 129\$** par personne, base double (taxe d'aéroport en sus)  
 \* Séjour à FIDJI et à HAWAÏ dans les hôtels de catégorie supérieure  
 \* Croisière sur le BLUE LAGOON (4 jours)  
 \* Soirée spéciale: 22 février 1989 \* Coût: 3\$  
 \* Prix de présence...  
 \* A ne pas manquer! S.V.P. Confirmer au numéro: 627-2611  
 \* CARTES DISPONIBLES DANS NOS SUCCURSALES  
 \* EXCLUSIVITE INTER-VOYAGE  
 Vous trouverez les adresses des bureaux Inter-Voyage dans notre annonce publiée en première page de ce cahier.

**GROUPE AU PORTUGAL** du 7 au 28 mai 1989  
 LE PRIX COMPREND:  
 — Transport aérien de Montréal  
 — Hébergement de 7 nuits à Faro, 1 nuit à Enora, Coimbra et Fatima, 4 nuits à Lisbonne et 6 nuits à Madère  
 — Plusieurs repas et visites  
 — Tous les transferts et visites en autocar de luxe climatisé avec guide de langue française  
 — Les services d'une accompagnatrice au départ de Québec  
**1 799\$** (par personne, occ. double)  
 NOTE: Possibilité de départ de Québec en autocar avec un minimum de 10 passagers  
 PRÉSENTATION Le 22 février à 19h30 à nos bureaux de Sainte-Foy, présentation de vidéo et de diapositives sur le Portugal. Places limitées. S.V.P. réserver au 653-9200  
 PLACE BELLE COUR 2600, boul. Laurier Sainte-Foy (Québec) G1V 4K8 Tél.: 653-9200  
 CARREFOUR CHARLESBOURG 8500, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg (Québec) G1G 5X1 Tél.: 622-2527

Pour réserver consultez le bureau le plus près de chez vous  
**VOYAGES CAA**  
 Anjou 354-9632  
 Brossard 465-1820  
 Charlesbourg 622-2527  
 Chicoutimi 545-4190  
 Collard-des-Corbières 666-5344  
 Hull 778-2225  
 Lévis 662-2240  
 Montréal 861-9111  
 Sainte-Foy 653-9200  
 Sherbrooke 546-1132  
 Trois-Rivières 376-9584

**VOYAGEZ VIA AZUR & SOLEIL**  
**L'EXCELLENCE AUX MEILLEURS PRIX**  
**12 Août 1989** L'ITALIE à son meilleur + France + Les Rivières + Suisse + Autriche  
 22 jrs + 30 repas **2 360 \$**  
**2 Septembre 1989** Angleterre + Irlande + Ecosse + LONDRES  
 19 jours de Québec + 30 repas **2 180 \$**  
**A VOIR: "Le dernier des paradis oubliés" San Andres**  
 SAN ANDRES: 2 semaines le 19 février **649,00 \$**  
 SAN ANDRES: 2 sem. 5 + 19 Mars **749,00 \$**  
 VENEZUELA: Puerto de La Cruz "DORAL" 2 sem.: **779,00 \$**  
 VENEZUELA: chaque semaine à partir du 24 février  
**BALEARES: 950,00 \$** 2 semaines avec cuisine: séjour en villa ou burgalois à PALMA DE MAJORQUE  
**15 Avril:**  
**GRAND SPÉCIAL DE QUÉBEC: ACAPULCO**  
 HOTEL MAJESTIC: 2 semaines **569,00 \$** jusqu'au 20 Mars  
 HOTEL DORAL: 2 semaines **679,00 \$** jusqu'au 20 Mars  
 HOTEL CALETA: 2 semaines **789,00 \$** jusqu'au 20 Mars  
 Autres groupes à suivre \*Yougoslavie 20 sept 1989 \*Côte de Saïnt en Roumanie  
**VACANCES DU 15 AU 30 JUILLET de Québec**  
 Séjour à Benidorm: avec 2 repas par jour: **COSTA BLANCA: ESPAGNE 1 399,00 \$**  
 681-8129 VOYAGES 681-8120 BUREAU: 9h à 18h Jeudi et vendredi 9h à 21h Samedi 9h à 16h  
 AZUR SOLEIL LTÉE 1003, MYRAND, SAINTE-FOY

**VOYAGES DE DERNIERE MINUTE À PRIX SUPER REMUÉS** LE CLUB D-7  
 Semaine du 11 au 18 février  
 Prix par pers. à partir de  
**Avion seulement**  
 Puerto Plata **177\$**  
 Acapulco  
 Santo Domingo à **227\$**  
 Cancun  
 Colombie  
 et plusieurs autres spéciaux  
 Forfait avion + hôtel disponible, appelez-nous  
 Carte de membre de 30 \$  
 Ligne téléphonique sans frais  
**1-800-363-6724**  
 Permis du Québec

**GRAND TOUR d'URSS**  
 Départs: 22 septembre (23 jours)  
 Moscou, Leningrad, Sochi, Lachkent, Samarkand, Boukhara, Tiblissi, Kiev.  
 (Accompagnateur parlant russe)  
 Rabais de 100\$ par pers. si paiement complet avant le 15 mars.  
**F.M. Tours 3 799\$**  
**CURES DE SANTÉ EN ROUMANIE**  
 Plus canaux d'Amsterdam en bateau-mouche.  
 Départs: 19 mai (17 jours)  
 Incluant: avions, transferts, hôtels de luxe, 3 repas/jour, traitements géométriques et physiothérapie.  
**F.M. Tours 2 299\$**  
**TUNISIE**  
 (Circuit et Séjour de Santé) + un regard sur la Belgique  
 Départ 5 mai (19 jours)  
 — 8 jours découvertes insolites y compris Djerba la douce  
 — 8 jours de détente et de "mise en forme"  
 — 2 jours de circuit en Belgique  
 Incluant: avions, hôtels, 3 repas/jour, sauf Bruxelles (vin incl.) et traitements thermaux.  
**F.M. Tours 2 199\$**  
**VOYAGES DYNASTY Ltée**  
 1117, rue Ste-Catherine Ouest bureau 700, Montréal  
 Permis du Québec  
**1 (514) 499-9878**  
 Appels à frais virés acceptés

**LE PARADIS des découvertes**  
**VOYAGES EN GROUPES**  
**MAROC** 1556\$ (p.p. occ. double)  
 du 15 au 29 avril  
 Le Maroc. Ses cités impériales. Sa culture différente. Ses plages magnifiques.  
 Découvrez, lors d'un voyage de groupe, en compagnie de notre accompagnateur\*, un monde riche en traditions de toutes sortes.  
 Notre forfait dépaysement inclut le transport aérien, les transferts entre l'aéroport et l'hôtel, l'hôtel 4 étoiles, la plupart des repas et le dépaysement garanti.  
**royal air maroc**  
 \* en compagnie avec l'accompagnateur et le hôte-guide. \* avec un minimum de 10 personnes.  
**FRANCE LA CÔTE ATLANTIQUE** 2460\$  
 CONCEPT VVF: Village Vacances Famille du 9 au 28 mai  
 Évadez-vous avec notre circuit vous permettant de visiter la Vallée de la Loire, la Rochelle, la Bretagne, la Normandie et Paris.  
 Notre forfait comprend le transport aérien avec KLM, le logement, les visites, la majorité des repas, l'autocar de luxe, les services d'un accompagnateur et les taxes.  
**FRANCE LE CLASSIQUE** 2499\$  
 CONCEPT VVF: Village Vacances Famille du 8 septembre au 28 septembre  
 Découvrez la Côte d'Azur; les Alpes; l'île de France; Paris.  
 Notre forfait comprend le transport aérien avec KLM, le logement, toutes les visites, la majorité des repas, l'autocar de luxe, les services d'un accompagnateur et les taxes.  
**TOURS CHANTECLERC** Au service des aînés  
**SOIRÉE D'INFORMATION** sur nos forfaits Village Vacances Famille se tiendra le 15 février, à 20h00. R.S.V.P à une de nos succursales.  
 Dans la région de Québec: Beauport 666-1616 Cap-Rouge 654-3624 Charlesbourg 627-0911 Lévis 833-6823 Neufchâtel 842-4455 Sainte-Foy 659-6650 Sillery 688-1813 Vanier 681-0178  
 En province: Jonquière 547-6645 La Malbaie 665-3030 Mont-Joli 775-6421 Rimouski 722-8722  
**VOYAGES PARADIS**  
 IATA ACTA

# Rockers martiens dans un ancien abattoir

NEW YORK (AFP) — Certains ont cru que les New-Yorkais, considérés plutôt comme terre-à-terre, commençaient à s'élever vers d'autres planètes, mais «Mars», le nouveau but de leurs virées, n'est autre qu'une discothèque.

par ANNICK BENOIST

Pas n'importe quel cabaret, crie cependant la façade — fourches de néon, gros yeux jaunes et rouges — qu'on aperçoit de loin, la halle à la viande de Manhattan. Entrepôts et boîtes «Gay S.M.» (homosexuels sadomaso) du quartier font triste mine

à côté de l'ancien abattoir transformé en «danceteria».

Pas n'importe quelle danceteria, insistent ses concepteurs Rudolph (son prénom lui suffit), papa berlinois des clubs branchés, et le Japonais Yuki Watanabe, qui a entièrement financé l'opération (\$2 millions).

«Mars, disent-ils, est une reac-

tion contre la tendance conservatrice actuelle de donner aux clubs une orientation nostalgique. Finies les années 20, on entre dans les années 90 et tout le monde regarde vers le 21ème siècle.»

Si bien que chacun des cinq étages de l'énorme structure métallique offre une vision rétrograde du futur: le sous-sol «Afrotech» mêle masques guerriers en bois et zébrures cathodiques d'une vingtaine d'écrans vidéo, et le décor du rez-de-chaussée s'inspire du film «Blade Runner» de Ridley Scott, vision des années

2020: néons clignotants, hiéroglyphes chinois, statuaire anonyme. Monde op et pop Quelques marches d'un escalier de fer et l'on entre dans le monde Op et Pop. Vasarely et compagnie, des années 60, mais revu à la sauce «high-tech», en l'occurrence d'excellents effets de lumière et d'acoustique: la musique — le fait rare mérite d'être souligné — y résonne plus à l'estomac qu'au tympan.

Comme on ne peut gommer entièrement son passé, l'étage supérieur expose machines rouillées, tuyauteries et portes colossales de l'ancienne chambre froide ainsi que quelques instruments de torture de l'époque plus récente où l'entrepôt, devenu club «Gay S.M.», s'appelait «Alex au pays des Merveilles».

Et, lorsque las d'avoir trop dansé aux sons du Reggae, du Zook ou du Rock, les Martiens veulent retrouver leur souffle, c'est au dernier étage, dans une version à peine retouchée d'un bureau de détective des années 40, qu'ils viennent s'asseoir et s'accouder. Là, dans une lueur tamisée, on peut repérer immédiatement ceux qui dénotent (le «joint» fait «babacool», la cravate «yuppie», les tennis «pas très nets»), car les critères du bon Martien sont à la fois vagues et très précis.

Rudolph et Yuki tablent sur une clientèle jeune (de 18 à 28 ans), branchée «mode et Los Angeles», qui ne soit ni parvenue (comme trop de New-Yorkais), ni trop farfelue (les artistes, oui mais...), ni guidée, ni laissée aller.



## Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



### QUÉBEC ET SES ENVIRONS

**AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:** A 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Piscine intérieure et sauna, chambre double. Forfait ski de fond (180 km de pistes), à partir de 65\$/par personne/jour, occupation double. Forfait ski alpin à partir de 71,50\$/par personne/jour, occupation double (Lac Beauport, Stoneham ou Mont Ste-Anne). Forfait affaire à 72\$/par personne, occupation double. Acceptons frais d'appels. 1-418-849-4486.

**MANOIR DU LAC-DELAGE:** Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades en traine et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure et centre de conditionnement physique incluant sauna et bains tourbillon. FORFAIT SKI (2, 3 ou 5 jours) incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et laissez-passer au centre de ski Stoneham. Taxe et service inclus. FORFAIT NEIGE incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, accès illimité aux activités sportives, taxe et service inclus. RESERVATIONS: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551.

### CÔTE-DE-BEAUPRÉ / ÎLE D'ORLÉANS

**AUBERGE-RESTAURANT LA GOÛLICHE:** Auberge de 20 chambres avec vue magnifique sur le fleuve et sur la ville de Québec. Un endroit de calme où vous découvrirez la fine cuisine de l'île. 20 minutes du centre-ville. Forfait 2 jours, 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 souper, taxe et service, 92,50\$/par personne, occupation double. 22, rue du Quai, Ste-Petronille, Île d'Orléans. (418) 828-2248.

**CONDOS IMMOSPORT ENR.:** Vue magnifique sur le mont Sainte-Anne, bien éclairé, 3 chambres, cable, lave-vaisselle, laveuse, séch. Location et vente, prix très avantageux. (418) 624-0250.

**BEST WESTERN VAL DES NEIGES:** Adieu le Sud, les attentes dans les aéroports. Adieu l'abus de neige remplis de belles surprises. Nos villas sont de vrais bijoux: foyer, verrières, bain tourbillon, T.V. par câble, cuisine complète, vue imprenable sur le Mont Ste-Anne. Ski alpin, ski de fond, patinoire, promenade en traineau, excursion de motoneige (supplément). SPECIAL FAMILLE 2 JOURS: occupation quadruple incluant billets de remontée, petit déjeuner, taxes et service inclus. FORFAIT NEIGE pour enfant de moins de 14 ans occupant le condo de ses parents. Réservation: (418) 827-5721. Gens de l'extérieur: 1(800) 463-2625.

**DOMAINE LE PLATEAU:** Magnifiques condos-chalets. Vue panoramique sur le fleuve, à 3 min. des pentes de ski. Serv. d'autobus aux 1/2 heures. 2 ou 3 chambres, 2 salles de bains, piscine int., sauna, salle d'exercices. Disponibilité 2 nuits ou plus. (418) 828-2596.

**HÔTEL CHATEAU MONT SAINTE-ANNE:** Le seul hôtel situé à 42 pas des chambres luxueuses, 4 restaurants, piano-bar et disco. NOUVEAU CHALET DES SKIERS. L'après-ski? Fantastique! Centre sportif, boutique de ski et salon de coiffure. Forfait ski 5 jours à partir de 415\$/par personne avec programmation d'activités pour enfants. Tél.: (418) 827-5211 ou 1-800-463-4467.

**HÔTEL VAL-DES-NEIGES:** Centre de villégiature et de congrès situé au pied du Mont Sainte-Anne. 86 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, tennis, marée, etc. Demandez nos forfaits: «Ski», «Douces vacances», «Évasion à la montagne», «Coeur à cœur», «Réunions d'affaires» ou «Congrès». (418) 827-5711. 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

**LE PETIT SEJOUR:** B + B, ancestrale (1868), vue magnifique sur le fleuve. Forfaits ski 2 à 7 jours, à partir de 99\$/par personne, occupation double. RESIDENTS DE QUÉBEC! DEJEUNER-BRUNCH PRIVÉ pour groupes de 8 à 15 personnes. Rés.: (418) 824-3654, 1(800) 463-1568.

### PORTNEUF

**AUBERGE VILLA ONTARITZI:** 103 années de charme, détente, raffinement culinaire. À proximité de tennis, voile, équitation, accès au lac St-Joseph. 20 minutes de Québec. 99\$/2 personnes. PAM. (418) 875-3334.

**LA JARNIGOUENNE:** à Sainte-Anne-de-la-Pérade, sur la rive du fleuve, dans une auberge et une cuisine raffinée (française et traditionnelle). Spécial de la Saint-Valentin. Ski de fond, raquette, ski alpin à proximité. 70\$/jour, par personne, occupation double, incluant chambre, petit déjeuner et souper gastronomique. Chambre seulement: 40\$. Tél.: (418) 325-2476.

**MANOIR DE NEUVILLE:** chemin du Roi, à 15 minutes de Québec, auberge familiale sur les berges du Saint-Laurent. Relais pour motoneige, possibilité de pratiquer des sports d'hiver à proximité, ambiance chaleureuse et fine cuisine. Forfait PAM 99\$/par 2 personnes. 469, route 138, Neuville, cte Portneuf (Québec) G0A 2R0, (418) 876-2424.

**MAISON JUCHEREAU-DUCHESNAY:** à 40 kilomètres de Québec, surplombant la rivière Jacques-Cartier, vous assurant un séjour bien mérité, un heureux mariage d'architecture moderne et traditionnelle. 9 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, une distinction à connaître. Ski de randonnée à la station Duchesnay. Forfait de ski, notre forfait «Decision», groupes d'études, à partir de 57,50\$/par personne par jour, occupation double. 1(418) 875-2751. Mailon du Réseau Chaumières Portneuviennes.

**MAISON DESCHAMBAULT:** à 60 kilomètres de Québec, longeant la route 138 et le chemin du Roi. Se caractérise par son style Nouvelle-France, 7 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, un accueil des plus chaleureux, un séjour bien mérité. Ski de randonnée au Centre Nature St-Basile. Forfait de ski «Decision», à partir de 52,50\$/par personne par jour, occupation double. 1(418) 286-3386, 1(418) 875-2751. Un mailon des Chaumières Portneuviennes. (13 semaines)

### PAYS DE L'ÉRABLE

**CENTRE DE SANTÉ MOTEL AUBERT-DE-GASPÉ:** Saint-Jean-Port-Joli. Forfait 2 jours, 2 déjeuners, 2 soupers, 21\$/par personne, occupation double. Forfait ski et santé, 2 jours, 1 soir par jour, ski de fond, 2 déjeuners, 2 soupers, 155\$/par personne, occupation double. Forfait ski de fond, 2 jours avec laissez-passer ski de fond, 2 déjeuners, 2 soupers, 90\$/par personne, occupation double. Réservez dès maintenant! (418) 598-3311.

**JOUVENCE:** Un monde à découvrir. À louer, une grande maison confortable, à 3 heures angars. Vie saine et intense. 40\$/semaine, à partir de 250\$/semaine. \* Possible 10 personnes à la fois. Accrédité par Agricoteurs. St-Adolbert-de-l'Islet G0R 2M0. (418) 356-5060.

### CHARLEVOIX

**AUBERGE DES FALAISES:** Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve, l'auberge offre une table et un gîte des plus raffinés. Confort douillet, décor de rêve. Fine cuisine (4 fourchettes). Vue imprenable sur le fleuve. Tout nouveau! 30 grandes chambres de luxe, toutes avec bain tourbillon, salon, foyer, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfaits: Ski alpin et de fond, motoneige. 1-418-665-3731. FAX: 418-665-6194.

**AUBERGE DES SABLONS:** Maison ancestrale, 15 chambres. Vue exceptionnelle sur le fleuve, Calme, détente, buvette et romance. Une auberge traditionnelle où il fait bon se retrouver dans l'ambiance de «La Belle Époque de Charlevoix». P.A.M. à partir de 45\$/par personne, occupation double. FORFAITS SKI (P.A.M., service et ski inclus, Grand-Fond ou Massif) à partir de 68\$/par personne, occupation double. Prix spéciaux pour groupes. Saint-Irène, Charlevoix (418) 452-3594.

**AUBERGE DES SOMMETS:** À découvrir, première auberge récréo-touristique avec vue et accès sur les plus hauts sommets. Nouvelle cuisine québécoise, sauna, bar, mini-bus, 25 km de ski de fond, traîneaux à chiens, ski alpin Massif Grand-Fond, raquette, pêche sur glace. Forfait de 75\$/à 85\$/par personne, occupation double (PAM). Rabais groupes plus 10 pers. Renseignements et informations (418) 435-5148 ou (418) 439-4454.

**AUBERGE DONOHUE:** (4 Lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve et salle de bains privée. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50\$/par personne (PAM), occupation double. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 465-4377.

**AUBERGE LA MAISON OTIS:** La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, catégorie. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillon, boîte à chansons, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. À proximité centres de ski et transport au Massif. Au cœur de l'activité touristique de Baie-St-Paul. Forfaits PAM avantageux. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul. (418) 435-2255.

**AUBERGE LA PIGNORONDE:** Auberge de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Offre 27 chambres tout confort. Fine cuisine, salle de conférences ou de jeux, piscine intérieure panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar-détente, tennis, marée, etc. Demandez nos forfaits: «Coeur à cœur», «Évasion vert l'air», «Ski», «Réunions d'affaires»: (418) 435-5505, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

**AUBERGE LAROCHELLE:** Maison style victorien située au cœur de Charlevoix. Vue sur le fleuve, chambre et déj. 14 chambres dont 4 avec bain tourbillon, double chambre disponible occupation quadruple. Prix à partir de 34,50\$/par personne, occupation double, déjeuner et souper inclus. 68, rue Principale, Pointe-au-Pic. 1-418-827-3200.

**AUBERGE LA ROSE AU BOIS:** Charmante, gourmande et sportive. Du plaisir à petits prix, à partir de 65\$/par jour, par personne, occupation double. In P.A.M. Forfait ski disponible. Vos aubergistes: Guylaine et Pascal Thierin, 169, chemin des Falaises, Pointe-au-Pic.

**AUBERGE LE CORMORAN:** B & B, Baie-St-Paul, bord du fleuve, 6 chambres luxueuses, salle de bains privée, décor doux et chaleureux. 50\$/2 personnes, déjeuner inclus. Forfait ski pour Massif si désiré. 1(418) 435-6030.

**AUBERGE LES SOURCES:** (4 lys) Forfaits, basse saison à partir de 50\$, haute saison à partir de 65\$/par jour, par personne, occupation double (déjeuner, souper inclus). Prix spéciaux pour groupes. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables toute l'année. Un choix de qualité! Voisin du Manoir Richelieu... 8, rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic G0T 1M0. (418) 665-6952.

**CHALET DU GENEVRIER:** Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes. Tarifs semaine et fin de semaine. À partir de 45\$/jour. Activités, anneau de glace, ski de fond. Route 138, Baie-St-Paul. (418) 435-6520.

**GÎTE GAUTHIER:** B & B, non fumeur, vue sur fleuve, au cœur des pistes et pentes de ski. Lavabo et chauffage privés. 3 sortes de matelas et oreillers. Petit déjeuner personnalisé. 35\$/2 personnes, 15\$/personne supplémentaire. Saint-Irène, réservation: 452-3584.

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES:** Sur l'emplacement de l'Île-aux-Coudres, 98 unités. Le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: piscine intérieure, tennis, marée, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: «Coeur à cœur», «Évasion dans l'île», «Gastronomie du Cap», «Réunions d'affaires», «Congrès», «Ski de randonnée». (418) 438-2711, 1(800) 463-5250 ou 1(800) 361-6162.

**HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** Île-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du fleuve, à des prix imbattables. Un décor diversifié (tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marée, spectacles, animation, danses folkloriques...). Endroit idéal pour vacances, réunions d'affaires, congrès ou évasion-détente. Ouverture le 13 mai 89, réservez tôt pour l'un de nos forfaits: «Fête des mères», «Printemps fleuri», «Vacances Plus», «Noël d'Antan», «Special groupe», à partir de 60\$/par personne par jour, 3 repas inclus. Tel.: (Québec) 659-1798 ou ailleurs, sans frais: 1(800) 463-6855.

**LE DÉRY:** Confort et bonne table. Les meilleurs prix sur forfait ski dans tout Charlevoix, 3 destinations à votre choix: Le Massif, Mont Ste-Anne ou Grand-Fond. 3 foyers, 3 lys, vue panoramique. P.A.M. souper, coucher, déjeuner, billet de ski inclus. 69\$/jour, par personne, occupation double. Baie-St-Paul. (418) 435-3910.

**LES STUDIOS DU DOMAINE:** Pour votre saison de ski dans Charlevoix, assurez-vous d'un pied-à-terre permanent. Un décor d'une vue imprenable, sur le bord du fleuve, à des prix imbattables. Également location jour/semaine, petits appartements tout équipés. Les Studios du Domaine, Domaine Forget, 398, Les Bains, Saint-Irène. (418) 452-3535.

### TEMISCOUATA

**AUBERGE LA GOURMANDIÈRE:** au lac Pohénégamook (Temiscouata). Détente et romantisme, 15 chambres, salles de bains individuelles, fine cuisine, salon-opéra, verrière, salles de réunion, patinoire sur le lac, randonnées dans ravage de chevrons, ski de fond, vie de village. PAM Disponible pour semaine de détente. (418) 859-2323.

### ESTRIE

**AUBERGE DU FENIL:** Un endroit où il vous faut connaître. Plein air et gastronomie. Dimanche. Pres des centres de ski alpin. Pistes de ski de fond de l'auberge, patinoire, raquette. Fin de semaine à partir de 168\$/par personne, occupation double. (514) 297-3362. Eastman.

**AUBERGE DU PARC ORFORD:** Ski Mont Orford. Forfait 45\$/par personne par jour, occupation double incluant déjeuner, restaurant avec taxes. Après-ski. Réservation R.R.2, Magog, J1X 3W3. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

**AUBERGE ET CHALETs ESTRIMONT:** Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à 3 km du magnifique mont Orford. 81 chambres-salons spacieux, villas, piscine à l'extérieur, plus de 80 chalets-condos de 2 à 4 chambres, tout équipés. Luxueux villas. Excellente cuisine. Pano-bar relaxant. Squash, raquettebill, sauna, jacuzzi, piscine intérieure chauffée, à 5 minutes des pentes de ski, Chambres à partir de 151\$/par personne, pour week-end MAP. Occupation double. Chalets, à partir de 200\$/pour week-end et 420\$/pour le semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, QC J1X 3W7.

**AUBERGE GEORGEVILLE:** Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890, fins et généreux. Forfaits: 2 jours: 114\$/par personne, occupation double P.A.M. (819) 843-8683, Georgeville J0B 1T0.

**AUBERGES IN-TOUR**  
(INTÉRÊT TOURISTIQUE)  
Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

### SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

**AUBERGE DE LA CALECHE:** Une ambiance familiale, une auberge où on se sent chez-soi. Réservez maintenant pour le Carnaval (congé scolaire) du 19 au 24 février: repas, activités, animation, soirée costumée, etc. À partir de 230\$/par personne, occupation double, enfants 6 à 11 ans: 185\$. Autres forfaits de semaine à partir de 175\$/par personne, occupation double. Spécial de cabane à sucre. Réservez maintenant ou demandez notre dépliant en composant sans frais: 1-800-567-6700.

**AUBERGE DU LAC DES SABLES:** 3 fleurs de lys. Face au lac, 19 chambres, bres, avec bain tourbillon, simple ou bar-service. Salon chaleureux avec son foyer et son piano, adjacents à une verrière intime offrant un panorama exceptionnel sur le lac et les montagnes. Grand tourbillon extérieur chauffé à 98° sous un dôme hivernisé. Gagnant du grand prix du tourisme 87. Prix à partir de 40\$/par personne, occupation double. De l'auberge, motoneige piste 43, ski de fond, patinoire sur le lac. Venez au carnaval de l'hiver en Nord, jusqu'au 11 mars 89. Forfait petite semaine disponible. Pour informations: sans frais: 1(800) 567-8329 ou (819) 326-7016. Demandez nos dépliants.

### VAL-DAVID

**AUBERGE LE ROUET:** Fondée en 1957, au limite de Val-David, Le Rouet offre une atmosphère chaude des auberges de montagne et de chaque repas, pris autour des grandes tables familiales, favorise rencontres et nouvelles amitiés. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur accompagne les skieurs de fond dans les sentiers et organise les soirées. Nos skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans les stations de ski des environs. (dimanche à vendredi) PAM à partir de 213\$/par personne, occupation double. Spécial: «2 fleurs de lys» et «3 fourchettes». Demandez notre dépliant couleur. Sans frais: 1(800) 567-8327.

**AUBERGE DU VIEUX FOYER:** Un relais de campagne chaleureux, 24 chambres, programme complet d'activités avec animateur. Spécial «petite semaine» (dimanche au vendredi) PAM à partir de 213\$/par personne, occupation double, classée «2 fleurs de lys» et «3 fourchettes». Demandez notre dépliant couleur. Sans frais: 1(800) 567-8327.

**AUBERGE LA FALUCHE:** B & B accueil chaleureux, 8 chambres douillettes, à 5 minutes du mont Orford et à 3 minutes du lac Memphrémagog et du patinage. Salon avec foyer, 2578 Route 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. 44\$/par personne/jour, occupation double, 2 repas. Transport disponible vers les pentes. Pour information et réservation: (819) 847-2404.

**CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN:** Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé, 3 repas, sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Petit lac privé, sentiers en forêt, vélos de montagne. Technique de marche antistress. Programme de mise en forme: sessions antistress, massage, gym douce. À partir de 75\$/jour, occupation double. Pour qu'on ne pas vous gêner dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e) (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0.

**CENTRE VAL-ESTRIE:** Un repos pour la famille durant la relâche scolaire au Centre de Sherbrooke. Val-Estrie vous offre un forfait comprenant l'hébergement, l'alimentation et diverses activités de plein air (ski de fond, raquette, glissade, etc.). De plus, nous portons une attention particulière aux enfants de 2 à 11 ans. Pour information: (819) 837-2426.

**O'BERGE DU VILLAGE:** Luxueux condos dans un site enchanteur à des prix compétitifs. Situés sur les rives du lac Memphrémagog, tout près du centre-ville de Magog. Au cœur des stations de ski de l'Estrie. Vous avez la chose entre 5 types de condos pouvant recevoir de 2 à 8 personnes à partir de 75\$/par nuit. Forfait ski, raquette, squash à votre disposition. Pour informations et réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089, ou 261, Merry Sud, Magog, QC, J1X 3J2.

### MAURICIE

**AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE:** Le rendez-vous des amoureux de la santé et de la nature, maison canadienne, confort, tranquillité, ski de fond et ski alpin, sports de plein air, parc national de la Mauricie à 12 km. À partir de 40\$/par personne, occupation double, 2 repas (pour non-fumeurs). 1-819-533-3694.

### SAGUENAY / LAC ST-JEAN

**AUBERGE DU JARDIN:** Au beau milieu des montagnes, à quelques minutes de la rivière Saguenay, venez savourer l'évasion. L'Auberge du Jardin vous offre une cuisine européenne ou le raffinement se goûte à chaque bouche. Un hébergement tout confort, dont chambres de luxe avec foyer et bain tourbillon. Forfaits: «Évasion Romantique» et «Pêche Blanche». PAM 2 nuits, occupation double, 296\$/ou 226\$/ (418) 272-3444. Petit Saguenay.

### MONTREAL

**LE SAINT-ANDRÉ:** À Montréal, au cœur de l'activité métropolitaine, à deux pas du métro Berri-UQAM, Le Saint-André, Le Saint-André, Le nouveau petit hôtel à la touche européenne, vous offre 48 chambres avec salle de bains, occupation simple, 49,50\$, occupation double: 54,50\$, incluant petit déjeuner continental. (514) 849-7070.

### LAURENTIDES

**AUBERGE FANTACCI:** St-Hippolyte, lac du Pin Rouge, accueil chaleureux et personnel. 10 chambres, salon avec foyer. Fine cuisine italienne et française. Pistes de ski de fond, départ de l'auberge. B & B 40\$/2 personnes PAM 90\$/à 140\$/2 personnes, incluant souper à la carte. Forfait ski alpin. Rabais 10 à 20%. (514) 563-2790.

**DOMAINE STE-AGATHE — CHALETs SUISSES:** Vacances, repos, Anniversaires, Luxueux, Bavarois en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillon. SPA doubles, privés ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jours. Spécial week-end. Dépliants: 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1-819-326-5836.

**HÔTEL CHATEAUMONT:** A St-Sauveur-des-Monts, 4 fleurs de lys, 32 chambres, piscine avec foyer, bain tourbillon, salle d'exercices, sauna, pres des pentes de ski. Sur semaine: à partir de 42,50\$/par personne, occupation double. (514) 227-1821.

**RELAIS & CHATEAUX**  
L'ART DU BIEN RECEVOIR  
Caractère, courtoisie, calme, confort, cuisine

### CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

**LA PINSONNIÈRE:** «RAFFINEMENT ET GASTRONOMIE!» Sous un même toit: lit à baldaquin, piscine int., sauna, appareils d'exercices. FORFAITS: ski alpin et de randonnée fin de semaine, lune de miel, Fêtes, initiation à la peinture. À partir de 87,50\$/p. occ. d. Certificat-cadeau. Offrez un séjour dans Charlevoix à quelqu'un qui vous est cher, profitez de nos forfaits spéciaux Saint-Valentin. RES (418) 665-4431.

### ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY:** Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands, classe 4 fourchettes. Massawippi, 24 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 195\$/par personne, occupation double. (819) 842-2451.

### LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

**HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE:** Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine double 4 fourchettes et l'hôtel, 5 Fleurs de lys. Demandez nos forfaits. Tel.: (514) 229-4151 ou 229-2991. Fax 229-7573.

### LAURENTIDES / VAL-DAVID

**HÔTEL LA SAPINIÈRE:** 70 skieurs et non skieurs — À 1 heure de Montréal. 70 chambres, pour fleur vos vacances. Confort, calme, table dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et ou le personnel n'a qu'un seul désir: vous proposer. 584-2231.

**MONTERÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU**

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et ou le personnel n'a qu'un seul désir: vous proposer. 584-2231.

**PAYS DE L'ÉRABLE — MONTMAGNY**

**MANOIR DES ÉRABLES:** Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire. Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables. Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tel.: (418) 248-0100.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMPOSEZ (418) 647-3377 ou votre représentant(e) 647-3435

# La maturité a gagné cet adolescent

On cherche un foyer

Jacques, c'est un adolescent difficile. Il s'est taillé une réputation à 12-13 ans et tout le monde y adhère encore, alors que maintenant âgé de 16 ans, il ressemble de moins en moins à cette image désuète. Et si l'on ne retient que les faits tangibles, force nous est d'admettre que la maturité relègue aux oubliettes l'ancien petit garçon buté, fanfaron et n'acceptant ni sa surdité, ni l'obligation de quitter parents et amis pour venir étudier à Québec.

Aujourd'hui, c'est un jeune homme déterminé qui nous demande une famille d'accueil ou les deux parents s'impliquent auprès des enfants et qui insiste pour que celle-ci habite à proximité de Charlesbourg ou à tout le moins à l'intérieur de l'agglomération urbaine de Québec. Ceci parce qu'il tient très fort à poursuivre des activités sportives (patin, hockey) et socio-culturelles qui l'intéressent. C'est un type sympathique qui anticipera ce geste qu'une interlocutrice peu habile en langage des signes tente en vain d'exprimer. Comme par surcroît, il réussit très bien à lire sur les lèvres, la communication s'en trouve facilitée.

Bien sûr, de temps à autre, on devient le témoin étonné d'une de ces volte-face direction enfance dont les adolescents détiennent le secret. On rencontre alors un gamin bougonneux et fermé qui ac-

cepte mal d'être confronté aux histoires plus ou moins plausibles dont lui-même n'est pas dupe, mais qu'il voudrait bien nous refiler en douce. Ce sera cependant de bon gre qu'il se « soumettra » aux règles si celles-ci s'inscrivent dans un encadrement souple.

On demande: L'Accueil-ressources, Centre de services sociaux de Québec, 529-7351, poste 2647.

## BOUTIQUE À VENDRE

### À PLACE FLEUR DE LYS

- Très bon emplacement
- Grandeur excellente de 935 pi ca (corridor entre Zeller's et K mart)
- Prix à discuter

Pour information:

LE JOUR: 627-1520  
LE SOIR: 657-7822



ÉDUCATION DES ADULTES  
CÉGEP F.-X.-GARNEAU  
VENTE DE BIENS IMMOBILIERS

## UNE CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER VOUS INTÉRESSE?

Depuis plusieurs années, le Collège François-Xavier-Garneau et la Chambre d'immeuble de la région de Québec associent leurs efforts pour offrir aux futurs agents d'immeuble la formation de qualité nécessaire pour l'obtention du permis. Voici la programmation des sessions offertes cet hiver et ce printemps:

Début	Fin	Type d'horaire
• 25 février 1989	19 mai 1989	Cinq demi-journées par semaine et des fins de semaine
• 1er avril 1989	22 juin 1989	De soir et trois fins de semaine
• 1er mai 1989	23 juin 1989	Intensif de jour, du lundi au vendredi

Coût: 330\$ Maximum d'étudiant(e)s par groupe: 30

Pour obtenir d'autres informations (inscription, etc.)

téléphonez à:

687-5851 Cégep François-Xavier-Garneau

688-3362 Chambre d'immeuble de Québec

OPTION  
UQAR

*naturellement!*

Il y a de ces moments dans la vie où il faut prendre des décisions importantes. Décider d'entreprendre des études universitaires, peut vous ouvrir de nombreuses portes sur l'avenir.

Choisir son université est une décision à prendre sérieusement en considération. Vous désirez une formation de qualité, dans un milieu stimulant? L'Université du Québec à Rimouski vous offre une cinquantaine de programmes.

N'oubliez pas que la date limite pour présenter une demande d'admission à la session d'automne 1989 a été fixée au **1er mars**.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous devez communiquer au Bureau du registraire au numéro: (418) 724-1433

## LES PROGRAMMES D'ÉTUDES À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI

### LES PROGRAMMES DE 1er CYCLE

#### LES SCIENCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA GESTION

##### LE BACCALAURÉAT EN ADMINISTRATION

- Cheminement administration générale
- concentration économique
- concentration finance
- concentration gestion des ressources humaines
- concentration marketing
- concentration comptabilité de management
- cheminement gestion informatisée
- cheminement expertise comptable (conduisant au C.A., C.G.A., et C.M.A.)

##### LE BACCALAURÉAT EN ÉCONOMIQUE

- Cheminement général
- orientation économique-histoire
- orientation économique-géographie
- orientation économique-administration
- orientation économique-sociologie

##### LE CERTIFICAT EN ADMINISTRATION

- administration générale
- administration-banque
- administration-assurance de personnes
- administration-organismes publics
- administration-caisse

##### LE CERTIFICAT EN SCIENCES COMPTABLES

- LE CERTIFICAT EN GESTION DES RESSOURCES HUMAINES\*
- LE CERTIFICAT EN GESTION INFORMATISÉE\*

#### LES SCIENCES DE L'ÉDUCATION

##### LE BACCALAURÉAT D'ÉDUCATION AU PRÉSCOLAIRE ET D'ENSEIGNEMENT AU PRIMAIRE (cheminement avec stages)

##### LE BACCALAURÉAT D'ENSEIGNEMENT EN ADAPTATION SCOLAIRE ET SOCIALE (cheminement avec stages)

##### LE CERTIFICAT EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION

- cheminement général
- cheminement professionnel
- cheminement éducation à la petite enfance\*
- cheminement individuel

##### LE CERTIFICAT EN APPLICATION PÉDAGOGIQUE DE L'ORDINATEUR\*

##### LE CERTIFICAT EN ANDRAGOGIE\*

##### LE CERTIFICAT EN PÉDAGOGIE DES LANGAGES ARTISTIQUES\*

##### LE CERTIFICAT EN ENSEIGNEMENT DES MATHÉMATIQUES AU PRIMAIRE\*

##### PROGRAMME COURT EN ARTS VISUELS\*

#### LES SCIENCES HUMAINES

##### LE BACCALAURÉAT EN GÉOGRAPHIE

- Cheminement général
- orientation géographie-administration
- orientation géographie-économie
- orientation géographie-biologie
- orientation géographie-histoire
- orientation géographie-mathématiques
- orientation géographie-sociologie
- orientation géographie-environnement marin
- orientation géographie-environnement atmosphérique

##### LE BACCALAURÉAT EN HISTOIRE

- Cheminement général
- orientation histoire-études françaises
- orientation histoire-géographie
- orientation histoire-philosophie
- orientation histoire-économie
- orientation histoire-sociologie

##### LE BACCALAURÉAT EN SOCIOLOGIE

- Cheminement général
- orientation sociologie-animation
- orientation sociologie-géographie
- orientation sociologie-histoire
- orientation sociologie-économie

##### LE CERTIFICAT EN ANIMATION DES PETITS GROUPES\*

#### LES LETTRES

##### LE BACCALAURÉAT EN ÉTUDES LITTÉRAIRES

- Cheminement général
- orientation études littéraires-géographie
- orientation études littéraires-histoire
- orientation études littéraires-sociologie

##### LE CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN FRANÇAIS ÉCRIT\*

#### LES SCIENCES NATURELLES ET APPLIQUÉES

##### LE BACCALAURÉAT EN BIOLOGIE

- Cheminement général
- orientation biologie-aménagement de la faune (cheminement avec stage)
- orientation biologie-administration
- orientation biologie-chimie
- orientation biologie-géographie
- orientation biologie-statistiques
- orientation biologie-physique

##### LE BACCALAURÉAT EN CHIMIE

- Cheminement général
- orientation chimie-biochimie
- orientation chimie-environnement
- orientation chimie (cheminement avec stage)

##### LE BACCALAURÉAT EN MATHÉMATIQUES-INFORMATIQUE

- concentration en mathématiques
- concentration en informatique

##### LE BACCALAURÉAT EN PHYSIQUE

- Cheminement général
- orientation physique-informatique

##### LE CERTIFICAT EN INFORMATIQUE

#### LES SCIENCES RELIGIEUSES ET L'ÉTHIQUE

##### LE BACCALAURÉAT EN THÉOLOGIE

- Cheminement général
- orientation théologie-animation
- orientation théologie-sociologie
- orientation théologie-philosophie

##### LE CERTIFICAT EN SCIENCES RELIGIEUSES

##### LE CERTIFICAT EN ÉDUCATION MORALE\*

##### LE CERTIFICAT EN ANIMATION PASTORALE

#### LES SCIENCES DE LA SANTÉ

##### LE BACCALAURÉAT EN SCIENCES INFIRMIÈRES

##### LE CERTIFICAT EN NURSING COMMUNAUTAIRE

##### LE CERTIFICAT EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE\*

##### LE CERTIFICAT EN SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL\*

##### LES BACCALAURÉATS D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (cheminement avec stages en milieu scolaire)

- administration - biologie - chimie - français - géographie
- histoire - mathématiques - physique - sciences religieuses

\* Programmes offerts à temps partiel seulement.

N.B. Il est possible à un-e étudiant-e d'obtenir le grade bachelier-ère par cumul de certificats, lorsque certaines conditions sont remplies.



Université du Québec à Rimouski